

ЗЛА ЖЕНА.



212830
VII K 15
5729

PI 646

Page 836.1

Р# 846

Р19Ср II 836.1

І. С. ПОПОВИЧА

ЗЛА ЖЕНА.

ВЕСЕЛО ПОЗОРИШТЕ

у

5729
БИБЛИОТЕКА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

ТРИ ДЬИСТВА.



У НОВОМЪ-САДУ

Писмены Павла Ганковиѣа ц. к. прѣв. Тѣпографа.

1838.

Ein einzig böses Weib lebt höchstens in der Welt;
Nur schlimm, daß jeder seins für dieses einz'ge hält.

Lessing.

С В И М Ъ
КРОТКИМЪ, ЛЮБКИМЪ, ТИХИМЪ
Ж Е Н А М А ;

ПОМРАЧИТЕЛЬНЫМЪ
Хоризонта щастія земногъ
Осіятелицама,
К о е
только вѣма мрзимо,
колько силнѣ любимо,
И
колько выше мрзимо,
только вѣма любити тежимо;
горчастымъ
Сладости земн. Строителницама;
Рода Человеческогъ
господствующимъ Робкиняма
волшебн. ово огледало
посвѣтуесе.

Крась и лепота славуя есть бкость славува гласа,
Крась и лепота Жене, бк ибна ибжна тихость,
Мужу в сунце она, дома звез , а дечицы Майка,
С' ньоме райскя среѣа, с' н мь задовоство цвѣта,

Предговоръ.

Ономъ, кой е са немачкомъ Литературомъ мало выше познать, паше може быти на паметъ, да е оваково што и кнѣигама славногъ Вайссе читао, ал' ѣе одма и то примѣтити, да изъ међу моѣгъ и Вайссиногъ дѣла никакве друге слике нема, осимъ прве еднаке Идеѣ, кою смо обоица — Вайссе за волшебну оп (ber Oper) я пакъ за природну комедия свакъ по свомъ свиѣсеню и вкусу, употребили, и израдили. Изъ овогъ узрока и называмъ Позориште ово *собственнымъ* ломъ, и надамсе, да ѣе одъ мо. онако исто прѣимљиво быти, дашня моя Сочненія. Шт тельки тиче, нѣима право судъ изреѣи, кад' кнѣигу внимате. читате буду. Я знамъ, да самъ и ѣашнѣимъ Изданіяма слабъ крѣдѣ женскогъ пола задобѣю, имао

собственнымъ ушима слушати, како є гди-
коя лепа Господична свой удивленія до-
стойный языкъ противъ мене пружида,
али — ружа остає ружа, ако ѣ насъ
двадесеть редій на дань убости. Я жен-
скій Родъ онако исто почитуемъ, као што
ій найприлѣжнии Епікура ѣакъ почитує; и
одъ осамъ година овамо, то єсть, одъ кадъ
самъ намыслио женитисе, нисамъ миліє
Сентенціє нашао, одъ оне изъ Шиллера:

Чествуймо жене, те преду и ткаду
Щастія ружу домашнѣмъ у саду,
Плету блаженства озареный сплетъ.

„Запто дакле толико противъ насъ
пишете?“ Овако ме фрайлице, єдна ваша
другарица запытала, и оно, што самъ
нѣойзи одговоріо, мыслимъ, да є нужно
свима обзнанити. Я самъ момакъ у най-
лепши мои година (кое су пакъ момку
наилепше године; оне ли, кадъ онъ мы-
сли, да све зна, или оне, кадъ види да
ништа незна, и пр. то є другій вопросъ) Я
самъ момакъ, ако не лепъ, а оно нити ру-
жанъ (кой є момакъ ружанъ, онай ли,
коме су рапави образи, а провидльиво ср-
це, или онай, кой є финымъ альинама

погрешке свое покрива, то є опетъ другій
вопросъ) Я дакле такіъ, и такогъ створа
момакъ, јошт' нисамъ срећанъ бую, да се
каква девојка (оѣу реѣи Господична) у
мене залюби. Я самъ много путій молю, и
препиняю Амора и Венеру, бадава; резул-
татъ є увекъ бую: „и испріяша єго“ —
(Єли дакле чудо, [мое высокопочитаєме
Матроне, да се сада не разсрдимъ, и у
лютини штогодъ противъ женскогъ пола
напишемъ, за кое се после увекъ одъ срца
каємъ. Ако сте дакле мое миле читатель-
ке раде, да се выше противъ Васъ ништа
не пише, вы знате лекъ, пишите ми, и
я ѣу абіе у чувство доѣи, (оѣе ли пакъ
то быти любви чувство, или друго ка-
кво чувство, то є опетъ другій посао). —
Далъ моимъ Читателькама за утѣшеніе я-
вити имамъ, да ѣу скорымъ временомъ
Чжандрльивогъ Човека издати, кое дѣло,
ако ништа друго, а оно ѣе баръ доста-
точно показати, колико любительница
кнѣига Србскій родъ брой.

Дѣйствующа Лица.

Графъ Трифийъ.
Султана, иѣгова жена.
Персида, собна служавка.
Стеванъ, служитель.
Срета, чизмаръ.
Цела, иѣгова жена.

Д Ъ Й С Т В О 1.

П о з о р і е 1.

(Соба кодъ Трифиѣа)

Султана сама.

Четрнаестъ дана, выше нема, одъ како самъ у ову куѣу доведена, и чиними се, да се четрнаестъ пута мозакъ у мени окрено, тако ме свако еде. Гди станемъ, ту се морамъ едити. Не Госпоѣа, него кан' да самъ последня у вароши, тако ми се речъ слуша. Што годъ рекнемъ, све имъ е неправо; што урадимъ, то кодъ нѣи неваля. Али нека, или ѣу я све на мою руку довести, или сама морамъ свиснути. Персида ты (звони) Оставили ме саму, тек' да имамъ узрока едити се. — Персида.

П о з о р і е 2.

Персида (дотрчи) Преѣ:

Пер. Шта заповедате милостива Госпоѣа.

Султ. Девойко, ты ѣешь мени животъ прекратити. Колико самъ те пута викала; о-

҃ешь да трчимъ у куйну за тобомъ, да те молимъ да до҃ешь ели? леньива траго, неза-
служуешь ни онай лебаць што га мнявишь.

Пер. За Бога Милост —

Султ. (замане) Сад' ҃ешь се обрецьива-
ти наопако. Мыслишь, да самъ ти я винцылир-
ка, да се кривишь на мене? — Шта си стала?
немашь никаква посла?

Пер. (по҃е)

Султ. Тако, сад' ми почни юшт' инатъ
терати. Само ты мени узнось, пак' ҃ешь до-
бро про҃и. Куд' си се заузела, куда҃ешь?

Пер. Та за Бога —

Султ. Ихъ, докле ҃ешь ме ести луцыфе-
ру, тако да ти рекнемъ. Три стотине врага изъ
тебе се витлаю кад' помолишь тай твой езыч-
ный езыкъ. — Охъ Боже, зашто самъ дошла
у ову ку҃у? Зашт' ме ние мати болѣ умори-
ла, него што ме за ҃оравца дала.

Пер. Заповедате штогодъ Милостива Го-
спо҃а?

Султ. Заповедамъ, да ти богинѣ образъ
изрешетаю, да те ни еданъ момакъ непогле-
ди знашь, кад' ме толико едешь.

Пер. Молимъ, шта вамъ се приключило,
те сте тако лютити.

Султ. Гледай ты шпіона, како бы тела,
да се и у тайне мое пле҃е. Шкода што не-
мамъ р҃жаву паравъ, да ти тай езычный езыкъ

до края исчупамъ, да не проговоришь ни одну речъ, док' си годъ жива. (ода горе и доле) Шта си се увиѣила? оѣешь да те молимъ да говоришь? іогунастый роде, неѣе ме ѣаво од' тебе нигда курталисати.

Пер. Кадъ вамъ е тешко од' мене, а вы ме одпустите, я ѣу мени наѣи службу.

Султ. (ѣуши е) Оѣешь да ми еднако идешъ узъ носъ? Єл' ти изишло време, а? Хіе-но женска, ни два дана нема, од' кад' си дошла, па веѣь си ми се попела на главу. Убіо Богъ и онога, кои те е довео на мой вратъ. Али зна онъ, шта ради, жао му е да ми и еданъ сать, еданъ минутъ проѣе у миру безъ еда.

Пер. (О Боже, Боже.)

Султ. Шта' мумлашь, немашъ свога посла? сестро луцыферова, ты ѣешь мене у гробъ отерати. Шта си стала као проштаць на еред' себе.

Пер. (поѣе)

Султ. Али докле ѣешь ме' ести за Бога и по Богу, заръ не видишь каква ти е соба? Какъ ти е намештена постеля? како ти стои огледало а? а знашь да се дерешъ за плаѣу.

Пер. (приѣе кревету да намешта)

Султ. Тако, донеси пра іошь и с' тавана, да ми са свимъ прси изешъ. Мыслишь моя е мати была Говедарка као ты што си? Кукавицо женска, немашъ памети ни као бува.

Позоріе 3.

Стеванъ, Преѣашце.

Стев: Милостива Госпоя —

Султ. (мрдне главомъ) Свакій ѣаво мора да ми се попне на вратъ. Да самъ нека друга жена, да му с' онимъ стаклетомъ разопамаъ главу.

Стев. Мени јошт' не нико главу разопао.

Султ. Одговарашь? сад' ѣу се заборавити шта самъ, пакъ ѣу ти зубе избыти, угурсузь еданъ што си ты.

Стев. (неповольно) Милостива Госпоѣа. —

Султ. (покаже му стакло) Видишь ово? ни речи, зашто ѣе ти се одма прекинути езыкъ. Кад' ниси за служителя, а ты к' врагу, немой ми животъ ести. Шта трляшь у собу као говече? штаѣешь самномъ.

Стев. Вы сте казали, да се упрегну коньи.

Султ. Возисе ты с' твоимъ дедомъ сад' подноѣъ. Друга бы везала угурсуза за овај поступакъ у клупче, пак' бы га бацыла коньма подь ноге, да га свога изгазе.

Стев. Е добро (поѣе)

Султ. Куд' си пошао? свршио си посао, наedio си ме, и изуедао као пасъ, сад' можешь иѣи.

Стев. Заповедате юшт' штогодъ?

Султ. О, што ми ніе наравъ заповедати,
да ти єзыкъ исчупаю. — Иди ми зови Пелу.

Стев. Кою Пелу.

Султ. (бацы се на њѣга марамомъ,
што є у руцы имала) Оѣшь да ме довека
єдєшь? Незнашь коя є Сретиница, а знате
сви, да ми шњоме очи вадите.

Стев. Фала Богу, сад' є дошло време,
да и Госпоѣе слуге туку. (отиде)

Султ. Ухъ! (Персиди) Таки га зови,
да му єзыкъ моіомъ рукомъ исчупамъ. (пла-
че) Боже, Боже, зар' самъ то дочекала, да
ми се и ѣубре, што га газимъ (лупа но-
гомъ) руга? Зар' неѣу и я доживити, да
престанє єдан' путь орятлукъ овай? Свака
є Госпоѣа у своіой куѣи, само самъ я єдна на
свомъ свету несреѣна.

П о з о р і є 4.

Трификъ Преѣ:

Султ. Морамъ цркнути, другояче ніє
(окренєсе на страну)

Триф. Султано. — Ты се опетъ срдншь?
— Султано. — Зашто пилє мое то чинишь? —
Сотымъ можєшь твоємъ здравлю шкєдити.

Султ. (окренєсе нагло) Да цркнемъ,
да мє врагъ однєсе, кад' немамъ среѣе.

Триф. Шта ти фали Сунце мое; ты си Госпођа у целой кући; што ты оћешь, оно мора быти.

Султ. Госпођа? начиніо си ме парасницомъ, као самъ што си.

Триф. Ты мене сотымъ врѣшашь. Немой тако пленце мое. Треба малко да се умеришь, ты си Госпођа.

Султ. Гора самъ него слушкиня кодъ тебе, напустио си ове, да ме каляю одъ главе до ноге.

Триф. (гледі у Персиду) Шта сте іой радили?

Перс. (слегне рамены)

Султ. Шта се рогушишь стрвино женска, (обзиресе да нађе штогодъ, Трифићъ е задржи)

Триф. Немой тако душо, то ніе лепо.

Султ. А ели лепо, да напушташь Служителъ на мене? Проклетъ и онай часъ, кадъ самъ те првый путь видила.

Триф. Али девойка ти ніе ништа скривила брате.

Султ. Ты видишь, срамъ те буди, мыслишь не примѣчавамъ я, зашто е у защищеніе пріймашь. — Таки да ми другу девойку наћешь, а ову маршь изъ куће.

Триф. Како е твоя воля.

Султ. (Кривисе) Како е твоя воля, како е твоя воля, мыслишь я невидимъ, како ти речи иду.

Триф. Ты свашта наопако толкуешь.

Султ. Наопако? лепо, тако човекъ ни слушкиньи неговори. Наопако; кад' умремъ, онда љу ову речъ заборавити. (Персиди) Шта ми пильишь у зубе? оѣшь да те посадимъ на канапе. (Персида изиѣе)

Триф. Али кажи ми молимъ те, зашто си ты тако незадовольна?

Султ. Мыслишь ты, да самъ я слепица? Какве си ми альиѣ начиніо? каква е оно сви-ла, какавъ крой? оѣшь да ме начинишь последньомъ у вароши.

Триф. Та за Бога, ты си сама изабрала.

Султ. Тако, іошт' ме гризи и еди, доведи іошт' кога да ти помогне. Зашто ми ни си ты као мужъ избирао, него си напустіо, да ме другій вараю. Оѣшь да изгледамъ у ньой као додоле.

Триф. Па добро, немой е обуѣи.

Султ. Видишь красногъ мужа, како бы онъ тео, да никад' нову альину необучемъ. Башь љу да е теби узъ пркосъ обучемъ.

Триф. Добро, обуцы е.

Султ. Добро, обуцы е, иди као шльокавица по вароши. Мыслишь не осеѣамъ я, шта ты мыслишь. Ты си мужъ, драгій бы люсно

од' еда, кад' бы видіо, да му е жена незадовољна, а онъ се іошт' радуе.

Триф. Ты си право дете.

Султ. Дете? (плаче) право кажешь, да самъ као дете, зашто бы иначе морала кућу упалити од' толики секатура. Ахъ Боже, зашто ми недашь, да самъ и я еданъ путь злобна, да се и я као мое другарице могу осветити.

П о з о р і е 5.

Срета Преѣашни

Срета. (мало наквашенъ) Добро вече желимъ милостивый Господине.

Триф. Богъ ти добро дао Срето, шта ми ты добро носишь?

Султ. Богъ ти добро дао Срето, шта ми ты добро носишь. Како се сладко с' нымие разговара, радіе него са своіомъ женомъ. Айде полюбите се едан' путь.

Срет. Я то не тражимъ Милостива Господо, али то е познато, да е нашъ Господинъ врло добаръ и милостивъ.

Султ. А я? ваљъ да самъ ти очи ископа.

Срет. А и вы сте добри, само кажу, да сте мало люті.

Султ. Наполѣ изъ мое куће, на полѣ, или ћу те таки са служителъи избацити.

Срет. Охо, милостива Госпођа, я самъ быо двапутъ цехмайсторъ.

Султ. Ты си безобразникъ, ты си нитковъ.

Триф. Султана.

Султ. Првый ѣе ми посао быти, да те срамно изъ вароши протерамъ.

Триф. Али шта сад' имашь опеть съ нъиме.

Султ. Ако си ты просіякъ, нисамъ я.

Триф. (неповольно) Султана.

Султ. Зашто нисамъ нека зла жена, да нуестимъ нокте, и сваком', кои ме годъ дирне очи ископамъ.

Триф. Ты си право дете.

Султ. Ты си — ты си — последний човекъ на свету.

Срет. Хе, хе! што іой нисамъ я мужъ.

Султ. (полети му у очи Трифичь е за држи) пуштай или садъ ѣу и теби очи ископати.

Триф. Али кажи ели пристойно?

Срет. Милостива Госпођа я самъ быо двапутъ цехмайсторъ.

Султ. (Еднако се отима одъ Трифића) Молимъ те као мога оца, пусти ме, да му само два зуба избіемъ.

Срет. А, то е много Господине я вамъ желимъ свако добро, али я самъ быо двапутъ

цехмайсторъ. Да е то моя Пела, видили бы како се цехмайстор дочекуе. Бога ми то е много, овде треба да е човекъ као каменъ. О сачувайме Боже Зле Жене. (отиде)

Султ. (іошт' се отима) Пуштай ме пли љу свиснути.

Триф. Оћешъ за пѣимъ на сокакъ да т'рчишь.

Султ. Макарь у пакао.

Триф. Султана, ты си мене яко увредила.

Султ. Увредила самъ те, а ты мене ниси? Шта си тражіо отмѣнну жену кад' іой незнашь чувати честь.

Триф. Я незнамъ, у чему ты честь полажешъ?

Султ. Да ме кое какве несреће са сокака псую и руже, то е честь код' тебе.

Триф. Тебе іошт' нико ніе обезчестіо.

Султ. Ніе, чекашь докъ ме тко не поплюе, пакъ ће онда добро быти. Срамъ те буди. Ты си мужъ. Докъ нисамъ новце донела, была самъ и лепа и добра, а сад' самъ неваляла, сад' ти нисамъ повољи. Гди су миѣуше с' бріліянти, а? За тебе е отмѣнна Госпоя.

Триф. Я самъ ти послао човека, зашто ниси узела кое ти се допадаю.

Султ. Я да узмемъ, а ты неумешъ свою жену с' чимъ да обрадуешъ? Оѣнешъ да ми чивутинь замаже очи кое чимъ?

Триф. Па добро де? узећу я.

Султ. Добро де? добро де? Само ми донеси, пакъ ћу ѿ све изгазити.

Триф. Сад' кажи ми, тко ти може угодити?

Султ. (плаче) Ко ми може угодити? оѣнешъ да се найпре жива искидамъ, пакъ онда да ми купишь штогодъ? Мыслишь да самъ я пань, да ништа неосећамъ? Докъ самъ была код' родителя, свакій ми е могао угодити, а код' тебе неможе. Кодъ тебе самъ пакостна, кодъ тебе самъ

Триф. Каква си была таква си и садъ.

Султ. Ихъ! (стисне зубе) Иди ми ѿспредъ очю, или ће сад' бити покор' одъ насъ.

Триф. Опетъ починѣшь.

Султ. Иди молимъ те, иди да те невидимъ. Харсузине украо си ми три године живота с' твоимъ поступкомъ.

Триф. (гледѣ жалостиво) Ей моя Султано, ей моя Султано (на еданъ путь отиде)

Султ. Чекай само докъ проћу 3 неделѣ. Другояче ћемо се разговарати. (звони, Пер-

си да дотрчи) Начини ми лимунѣде, да ме прође овај едъ. (Персида изиђе) Или ћу бити Госпођа у кући, или ћу све растерати. Нисамъ я као печурка из' ђубрета израсла.

П о з о р і е 6.

Пела, Пређашна.

Пела. Добро вече желимъ Милостива Госпођа. (полюби ѿой руку).

Султ. Еси ли ты Сретиница?

Пела. Есамъ милостива Госпођо, добила самъ заповестъ да дођемъ код' васъ.

Султ. Валь да си чекала лимуне, ниси могла раніе доћи.

Пел. Сад' ми е момакъ казао.

Султ. Угурсузъ, у свачемъ ме мора едити. — — Кажу люди, да много на мене наличишь.

Пел. Тако су и мени казывали.

Сул. Оди да видимъ, (повуче е к' огледалу.) Заиста — хмъ! (лютисе) свакій ђаво на мою главу.

Пел. Я се радуемъ милостива Госпођо, да самъ сређна на васъ наликовати.

Сул. Видишь ты параснице, како се она радуе. Само се гдигодъ пофали зато, пак' ћу ти я показати каква е разлика изъ међу насъ. — Знашь ли зашто самъ те звала?

П е л а. Я незнамъ.

Сул т. Да обучешъ мое альине, а мени дай твое.

П е л. Милостива Госпођо —

Сул т. Ты незнашь тко самъ я теби? Да ни одну речъ нечуемъ. Я знамъ што радимъ. Ты си единакогъ лица, и мога стаса. Докле годъ я недођемъ, ты остаешъ овде место мене. Поватађе Султана свима краеве.

П е л. Али ако ме познаду.

Сул. (лупи ногомъ) Опеть почи-
нѣшь, оѣшъ и я да почнемъ. Ниси чула ко
самъ я?

П о з о р і е 7.

Персида, Пређашне.

Пер. Ево лимунада Милостива Госпођа.

Сул. (тргне іой изъ руке.) Да се не усудишь замномъ доћи, ер' ѣу ти сву ко-
су почувати. (П е л и) Айде самномъ. (отиде)

Пер. О аспідо, пакао се морао насмея-
ти, кад' си се ты рађала. Рисъ у шуми мо-
же се укротити, а ты нигда ни довека. Али
чекай, колико самъ опіума у лимунаду мет-
нула знамъ да ме неѣшь ноѣасъ узнемирива-
ти, да Богъ да непробудила се. —

Д Ъ Й С Т В О Ц

(Соба кодъ Султана)

П о з о р і е 1.

Пела. (сама у Султанинымъ алынама обучена,
на глави има шеширъ, исподъ когъ видисе
цветъ, кои іой полакъ лица заклоио.
Мало за тымъ Персида.)

Пела. Оваковогъ стра одъ кадъ самъ жи-
ва, нисамъ препатила. Не шала, навуче жена
мое алыне, повезасе, пакъ канъ да у воду у-
тону, а мене остави да будемъ место нѣ Го-
споѣа, и іоштъ да се никомъ не издаемъ. Шта
ѣе быти, ако доѣе милостивый Господинъ?
Ево некога. Ей тешко си га тебы Пело.
(пребацы валь преко шешира.)

Перс. (ступи на прстима) Шта у-
стала и обукла се іоштъ? Не садъ некъ ми самъ
Богъ буде у помоѣи.

Пел: Шта ѣенъ Персо?

Перс. Милостива Госпоа, само ми садъ
опростите.

Пел. Зашто, шта си скривила.

Перс. (Како ме заваруе, само да
ме добро счеца) Милостива Госпоѣа, я
признаемъ мою погрешку, али я се нисамъ
надала, да ѣе те пре деветь устати.

Пел: Шта е теби девойко.

Пер. Ахъ сами сте се морали трудити обући се, али я молимъ Милостива Госпоја, вы сте могли звонити.

Пел: (Она ме управо за нѣну Госпоју држи) Ништа е то срце мое.

Пер. (Срце мое шта е то)

Пел. Зар' ты мыслишь да се я немогу сама обући.

Перс. (Све еднако чудећи се) Я знамъ мою дужность.

Пел. Ты си добра девојка.

Пер. Боже, ел' могуће? Милостива Госпођа — я самъ срећна девојка, молимъ дайте ми руку, да е полюбимъ.

Пел. (сакрива руке испод' вала) Фала Персо, фала, я знамъ да си ты добра.

Пер. Али я молимъ милостива Госпођа.

Пел. (Све еднако сакрива руке,) Со тымъ ме видишь яко срдись.

Перс. Милостива Госпођа, ова Ваша доброта, Ваше милостиве речи, мене срећномъ чине.

Пел. Но, валь да ћу да ти т'рчимъ у косу.

Пер. (Ово не она, ово не могуће) Милостива Госпођа —

Пела. Но? —

Перс. Заповедате ли штогодъ?

Пел. А шта знамъ заповедати? Я видимъ овде е као царевина, свуда пуно, свуда чисто, лепо уредно. Само да седи човекъ па да ужива.

Перс. Заповедате да вамъ донесемъ кафу.

Пел. Богъ ме девојко гладна самъ ти.

Перс. С' места ће те бити служени. Она е већ скувана, ер' самъ мислила да ће те е у постелји попити. (Брзо простре чаршавъ преко астала и изиђе.

Пел. (сама) Како е могућно, да мене познала? може бити гди не одавно у служби, или гди самъ овај бурунчжукъ спустила. (Смотри едне рукавице) Аха чекај мало. (узме па њ навлачи) Мало тесне, али зато ништа, сад' неће нико видети какве су ми руке. Фала Богу постадо и ја великомъ Госпођомъ. Да ме нешто види Срета, кад' станемъ пити кафу како бы вртио главомъ. — Ала башъ идемъ код' нѣга у овимъ альбинама, да видимъ оће ли ме познати. Естѣ, али ако Срети дође ћудъ, пакъ окупи батиномъ. Охо, милостиву Госпођу батиномъ? то неиде, зашто бы нашой Госпођи досадъ была леђа као чивить. Боже мой, да нешто прођемъ обучена сокакомъ. Како бы свакиј погледао, како бы се чудили и дивили „Кое то, то е нека страна“. О луда Пело! то

корсе милостива Госпођа, а нисамъ се ни на каруца возала, башъ ођу да истерам' у томъ желю, и онако ћу извући псовку одъ Срете.

П о з о р і е 2.

Персида (донесе кафу) Пређ.

Перс. Изволите милостива Госпоя, али млеко ніе башъ најболђ. (сипа)

Пел. Добро е, добро е Персо, само кад' се има. — Персо были се я могла данасъ мало на каруца извести.

Перс. О милостива Госпоя конъи су у преправности. Заповедате пре подне, или после подне.

Пел. Я бы хотела саде.

Пер. С' места ће бити све уређено (отрчи)

Пела. Боже мой лепо ти е бити Госпођа. (савіе валъ и почне сркати) Богъ ме сладко; зато се међеръ толико отимаю за кафу. Благо ономъ кои е великій Господињ. Ту свакојка ела, ту по две три слушкињ, а я сирота? Пасуля, па и то, ако скувамъ сама, ако оперемъ, сама. Али за Бога, гди ми е милостива Госпоя, ево већъ данъ у велико. Што му драго я ћу да се возамъ, а она кад' дође, нека обуче друге алъине,

знамъ да ніе спала само на ове. Ево опетъ
некога. (навуче валь)

П о з о р і е 3.

Персида (дотрчи) Пређашна.

Перс. Таки ће готово быти милостива
Госпођа, и Глиша и Стеванъ се забуніо.

Пел. Они су добри момцы и Срета ій
(тргне се) сви ій похваляю.

Пер. Они су добри, али садъ, како су
чули за ваше милостиве речи, на вратъ на
носъ навалю. Заповедате да вамъ наместимъ
мараму милостива Госпођа.

Пел. Нека Персо душо, я могу и сама,

Пер. (Ово е нечувено чудо) Запо-
ведате іошт' штогодъ самномъ.

Пел. А шта имамъ заповедити, я видимъ
да е све лепо уређено, а постелю самъ сама
наместила.

Пер. Ел' могуће? Вы сте врло милости-
ви. Шта ћемо за ручакъ?

Пел. Како вы уредите, я ћу быти задо-
вольна, ты знашь я много не закерамъ.

Пер. (Нису іой могли сви кувари уго-
дити.)

Пел. Само молимъ те Персо, немжой за-
боравити питу, одъ ябука месити; пакъ ако

и небудемъ овде, опеть ми мало пошлы, зашто я врло радо едемъ.

Перс. Биће све по вашој заповести. —
Оће ли се и онај зець пећи.

Пела. Ухъ, ухъ, Персо, како небы зеца? гледай іой посла.

Пер. Шта ћемо с' срнећимъ черекомъ.

Пел. Срнећій черекъ? Ю Персо нек' се и тай уреди.

Пер. Донешене су и неке дивлѣ патке.

Пел. И то е добро, Персо и то е добро.

Пер. Оћемо ли какавъ похерај Милостива Госпођа?

Пел. Како не бы, гледай ты нѣ сада. Него штогодъ одъ шећера.

Пер. Разумемъ,

Стеванъ, Преѣацне.

Стев. Милостива Госпођа готово е.

Пел. Таки Стево (узме велику мараму, Персида іой намести, потомъ са Стеваномъ за нѣомъ и мало часъ врати се,

Пер. Ово неможе быти да е она. Одъ онакове аспіде да се таково ягнѣ претвори, то ніе ни помислити. (Чуе се лупа одъ каруца) И то е чудо, да пре подне у шетню иде, ко іошт' изъ ютра у шетню одлази?

Стев. (Крстећи се ступи) Да ми
 е ко казао не бы веровао.

Пер. Зар' ты ниси отишао Стеване?

Стев. (крстећи се еднако) Овде
 човеку мора паметь да стане. Найпре по три
 служителя немогу да јој угоде. А сад' ми ка-
 же, нека Стево брате, треба ћешь може бы-
 ти милостивомъ Господину. Данасъ првый
 путъ чу и я одъ нѣ лепу речъ.

Пер. Бре да видишь како е самномъ по-
 ступала, као да самъ јој сестра.

Стев. Све забадава. Ню е морао ко или
 поштено издеветати, или добро изгрдити,
 другояче ніе.

Пер. Чуемъ, да е овај чизмарь у ком-
 шилуку јако испрескакао.

Стев. Срета? е то веруемъ, зашто у
 тога нема петъ на деветъ, јошт' кад' се
 малко усуче. Незнамъ како е и с' нѣговомъ
 Целомъ ноћасъ провео. Сирота кад' е была
 синоћь кодъ насъ, валь да е мало яче 'пову-
 кла. Наћемъ е на Глишиномъ кревету, гди
 спава, те е одвучемъ кући, да е не лупа Сре-
 та, али како е овај быо наквашень, а она
 убраћена, знамъ да су се лепо гледали.

Перс. (Смеє се) Знашь шта е Стево,
 я самъ метнула мало опіума нашој Госпођи

у лимунату, пак' валь да е сирота Пела морала попити.

Стев. Каква лимуната, кад' удара изъ нѣ вино као паъ бурета. Показаће нѣойзи Сре-та, о чега се укрутила, небрини се ты.

Пер. Да е наша Госпођа пала томъ Сре-ти у шаке, знамъ да бы се одавно укро-чала.

Стев. Видишь како незнашь шта гово-ришь. Море како ћешь да е укрочашь, кад' цычи по кући као змя, гди кога види, ту удари. О Боже ме сачувай, и мога najveћегъ неприятеля, кои ме жели убыти, немогу га другояче клети, него желећи му злу жену. Нек' е човекъ како назло брзь и бесанъ, по-дай му само злу жену, пакъ ће быти као ягнѣ. Оћешь да кога сневеселишь, подай му само злу жену. Оћешь да знашь како се вре-ме меня, узми злу жену. Видишь ли кога у друштву, кой оће увекъ да има право, по-дай му злу жену, пакъ ће она имати право. Оћешь гордогъ да покоришь, подай му злу жену. Оћешь да говорльиваць научи ћутати, подай му злу жену пакъ ће быти као му-шица.

Перс. Да те нешто чуе наша Госпођа.

Стев. О я бы іой приповедіо, како та-кове жене н од' асне могу быти. На примеръ.

Ако ко радо не части, а долазе му гости, само нека узме злу жену. Ако е ко тужень, и неможе да нађе доброгъ адвоката, нека поведе са собомъ злу жену. Ако кога и куга нападне, нека пусти на ню злу жену, па ће и ню у море отерати. Али миръ, ето намъ Господина.

Позоріе 4.

Трификъ, Преѣашии.

Триф. Ел' вамъ устала Госпоя?

Пер. Ахъ, милостиви Господине.

Триф. Шта опеть си добила бой?

Перс. О нисамъ милостивый Господине.

Триф. Ништа, добыћешъ, то бар' код' нѣ не скупю.

Пер. О милостивый Господине, да е видите, не бы е познали, како се променила.

Триф. Быће болестна?

Перс. Ние милостивый Господине, али тако добре, тако благе жене, нисте іошт' у вашемъ веку видели.

Триф. (горко) Веруемъ:

Стев. Есте милостивый Господине. За чудо, како се наша Госпоя изменила. Мени каже драгий Стево.

Пер. Мени каже Персо душо:

Триф. Єл' то истина што вы говорите?

Стев. Вы же те се сами уверити.

Триф. (Персиди) Єли обучена.

Стев. О и извела се веѣъ.

Триф. Тако рано?

Пер. Гледайте милостивый Господине,
сама се обукла.

Триф. А гди си ты была?

Пер. Докъ сама я дошла, веѣъ є была обучена. Я є молимъ за опроштенѣ, што сама на дужность мою заборавила, а она ми каже: Нека Персо душо, я могу и сама.

Триф. Преѣ іой нису могли трое уго-
дити.

Стев. Ни сви служительи.

Триф. За што вы мени нисте явили,
кад' є полазила.

Стев. Я сѣмъ хотео, али милостива ми Госпоя каже: нека драгий Стево, може быти да є милостивый Господинь у послу, нѣга не треба узнемиривати.

Триф. Децо, ако є то тако као што вы кажете, я ѣу вамъ свакомъ по два пара альи-
на начинити.

Пер. Ту немате ништа сумняти милости-
вый Господине. Ако вы наѣте да є боля, не-
го што є мы описуємо, гора ямачно нїе.

Стев. Оѣу ли иѣи за чоу мылостивый
Господине.

Триф. Охо, Стеванс, чекай да видимо да се листь не преврне.

Стев. Истина, кажу люди, курякъ длаку меня, а худь нигда, а жена мужа меня а наравь ретко. Но код' Милостиве Госпође са свимь е другоячје. Чисто се и у образу промѣнула. Найпре бѣше набусита, а сад' е блага и умилята, кан' да е малко спала.

Перс. Ёсте милостивый Господине, валь да не добро спавала.

Стев. Валь да іой е жао было, што насъ е толико мучила.

Триф. Моя децо, овомь се не чудити. Страсти човека преобрате у звера, све му природне чертице извуку, постане скоть а не человекъ. Тако и ваша Госпођа, докъ е была у ярости, не ни могла управо лице свое показати, она се выше фуріи него жени уподоблявала. Но вы сте ми радостный гласъ донели, одите да васъ обдаримъ, пакъ кад' се совершенно уверимъ, да е тако као што ми вы казуете, купи љу вамъ и альине: (онъ напредъ, Стеванъ и Персида радостный за нѣимъ)

Н о з о р і е 5.

(Соба кодъ Срете)

Султана у постельи спава, Срета добро на-
квашень ступи.

Срет. Моли се ты Богу, што я мо-
рамъ чизме да свршимъ, а видли бы мы ко
бы пре подъ асталъ пао. Мой брайко, другая-
че є юнаке Срета надпио, а не као ты што
си; али Среѣа твоя, што я морамъ чизме да
свршимъ. Нека, нека, быѣе време, видиѣемо
ко є юнакъ; среѣа твоя велика, што данасъ
мораю чизме быти готове. (смотри Султа-
ну у постельи) А где ове? Ето, како не-
ма мужа кодъ куѣе, све є наопако. Пело ты,
валь да чекашь цовойницу? (Дрма є по-
ко) Море ты.

Султ. (Обучена у Пелинымъ а-
льинама, ѣипи) Триста га врага однело.

Срет. Спавай іошт', бубо женска, о-
ѣешъ, да ти наймимъ слуге да те буду ели?

Султ. Шта, триста те врага однело,
сад' ѣу ти очи ископати угурсузъ, и да бы-
ли харсузине, тко ти є дао слободу дира-
ти ме.

Срет. Море ти, мыслишь да самъ я пі-
янь, айд' айд'.

Султ. Шта? (погледи око себе)
Гди самъ я, гди ме е љаво довукао? пу! ка-
ко смрди.

Срет: Ты незнашь гди си, дедеръ еси
ли на виксовала чизме.

Султ. Виксовали те предъ варошкомъ
куѡомъ, псино еданъ, не видишь ты тко
самъ я?

Срет. Море жено, а видишь ли ты,
тко самъ я. Оѣешь и ты да побеснишь као
она аспіда.

Султ. Побеснио ты, кад' нико не бесни.
Невидишь да самъ я Графица Трифичка. Пер-
сида, Стеване, куд' васъ е врагъ однео. Пер-
сида ти.

Срет. Ха, ха, ха! гледай ты нѣ, гди
е малко наликъ на нашу Госпођу, оѣе и она
да дигне носъ. Море, да знамъ, да си као о-
на, сад' бы те као печурку смождіо. Море
оно ніе Госпођа, ону су виле и аждае из-
легле.

Султ. Орятине, мени тако у очи реѣи?
Сад' ѣе ти пуѣи глава на четворо.

Срет. Море Пело, кои ти е врагъ.

Султ. Твоя е мати была Пела, а не я.
Моє е племе благородно, а ніе изъ љубрета
постало као твоє.

Срет. (мери е) На мою душу исто на-

ша Госпођа, тако и она сикће. Пело гледай да се намажу чизме.

Султ. Мазалите турпиомъ да Богъ да, и тебе и савъ твой родъ.

Срет. (извади лагано еданъ кашъ, иза кревета, па сакрије исподъ альине) Пело, јошт' јуче е требало, да су Господину чизме биле уређене.

Султ. Нек' деветъ стотина ђавола однесу твога орытскогъ Господина, онъ е мени ово учинио.

Срет. (опали е кашомъ) Пело мени е итно.

Султ. Ихъ! — Триста те врага однело, јошт' ме ты ниси тукао. (полети му у очи)

Срет. (опетъ е опали) Милостива Госпоја Трифичка, я молимъ изволите погледати на Вашегу Срету.

Султ. (гледига) Скоте, штаћешъ ты самномъ.

Срет: Милостива Госпођа, я молимъ да узмете ону столицу, пакъ да навиксуете Господину чизме, зашто я морамъ друге да почнемъ.

Султ. Да васъ ђаво обомцу однесе. (пође на врата)

Срет. (Опали е, пакъ е потомъ за руку увати) Охо, тамо нису чизме.

Султ. Јо моя леђа. — Море —

Срета. Пело,

Султ. Шта ћешъ самномъ.

Срет. Дз очистишъ чизме.

Султ. Ј то неумемъ да радимъ.

Срет. (Замане каишомъ)

Султ. Стани не удри, оћу. Охъ Боже, шта самъ я согрешила. Да се такве чини самномъ играю. (намести столицу) Нигда нисамъ у момъ животу ни видла. Сад' како знамъ у руку да узмемъ.

Срет: А гле, ты си милостива Госпоја, я самъ и заборавіо. Чекай да те научимъ, видишъ ову четку? Узми е у руку (Султана узме) Садъ умочи у овай виксъ, тако; сад' намажи чизму, тако, сад' узми другу, пакъ истри. Та ты знашъ, онако као юче.

Султ. Та разумешъ ли Србски, не разумео да Богъ да никога, я нисамъ твоя жена. Самъ е пакао морао мога несрећногъ мужа научити, да ме теби у руке преда. Али ће га скупо ова шала стати. Мучићу га као змија, док' му животъ не исисамъ.

Срет. (пзвади стакло с' ракіомъ) Добро, добро (напие се) Само ты мени много говори (приступи к' нъой и гледи како ради) Тако, видишъ како Срета уме, да женама вади Господство исподъ коже. Богъ ме лепо ради.

Султ. Сад' и руке да калямъ.

Срет. Нека, другій путь љу ти купити рукавице. Дед' мало ракіе.

Султ. Я непіемъ ракіе.

Срет. Одъ кадъ?

Султ. Одъ кад' ме е мати на несређу родила.

Срет. Да шта піешъ.

Султ. Я самъ на кафу научена.

Срет. Ха, ха, ха! ова ође силомъ да се погосподи. Јошт' нисамъ кафу за тебе куповао. Пій ту.

Султ. Я немогу да піемъ, чуешъ ли еданъ путь.

Срет. (за мане) Видишъ ли ово.

Султ. Не молимъ те, ођу. (напіесе ракіе, пакъ се потомъ стресе.)

Срет. Ёл' да е болъ него кафа; пакъ љешъ данасъ опрати и собу.

Султ. (ђипи) Шта?

Срет. (за мане каишомъ, Султана седне.) Ние ти срамота; ођешъ да будешъ милостива Госпођа, а овамо се црњишъ као цыганка. — А где мал' нисамъ заборавіо. Цело, данасъ цей дае балъ. Гледай да се мало намицкашъ, да ми правишъ параду.

Султ. Шта, я на балъ, са слепицама?

Срет. Ту ље ти быти и снаш' Анђа. Да-

насъ пере капу. Знашь неће бити правый балъ, него наше друштво.

Султ. Нипошто, волимъ овде погинути, него да се смее светъ од' мене.

Срет. Море жено, шта е теби данасъ.

Султ. На балъ, я коя самъ некада на Бароне преко рамена гледала, сад' с' чизмашима да играмъ. Волимъ пређе цркнути, него да се тай покоръ учини. Охъ, Боже, шта се чини одъ мене.

Срет. И ты башъ нећешъ?

Султ. Ако си ты слепчовоџа, нисамъ я. Море знашь ли да ћешъ за овај поступакъ у гвожђе доџи.

Срет. А знашь ли ты, да жена треба да боит'ся своего мужа.

Султ. Я самъ ти сто путій казала, да нисамъ твоя жена.

Срет. Я знамъ да си ты наша Госпоџа, зашто е џаво ушо у тебе као и у ню. Него кажи ты мени, оћешъ ли самномъ на балъ?

Султ. На какавъ балъ, гди крпе играю.

Срет. Море, тако се цей поштуе? Ели, а мило ти е было кад' си] была цехмайсторовица. Видишь ли ты ово? Садъ ћешъ другоаче, о балу говорити.

Султ. Удри угурсузъ, текъ, ты нећешъ дочекати што мыслишь.

Срет. Єл' тако? (почне є мазати)

Султ. Яо триста те врага однело, (лати шанове, пак' се на нѣга бацы)

Срет. Шта на мене руку? чекай курячко семе (счепа є, пак' є веже) Дед' садъ?

Султ. (Цычи отимаюѣи се) Што не могу угурсуза да уморим'.

Срет. Угурсуза? есамъ ли я твой мужъ или угурсузъ а? (туче є)

Султ. Помагайте, помагайте оѣе да ме убіе.

Срет. Мыслишь ты да ти то помаже, курячко семе. Оѣешь ты быти моя жена а, или неѣешь, оѣешь ты быти моя жена.

Султ. Не удри выше оѣу.

Срет. Єли то лепо одъ тебе, а? (удари є) Оѣешь ты мене одъ сада слушати.

Султ. Тако ти имена Божія, немой выше, штогодъ кажешъ све ѣу урадити.

Срет. Оѣешь иѣи на балъ?

Султ. Куд' годъ ты рекнешъ, само не удри выше.

Срет. (Одреши є) Садъ таки да клекнешъ, па да ме молишь за опроштенѣ.

Султ. Шта, я тебе за опроштенѣ?

Срет. (замане) Юшт' ти ніе доста?

Султ. Не молимъ те оѣу.

Срет. Айде да видимо.

Султ. Ахъ првый путь у момъ животу да клечимъ.

Срет. Првый пут' и еси луда. Док' си была паметна, тога не требало, а сад' оѣшь мужа с' шанови (п'рети і ой песницомъ) Курячко семе, я ти морамъ то лудило истерати изъ главе, макар' ты цркла. Таки моли за опроштенѣ.

Султ. Ахъ ово є велико искушеніе (клекне)

Срет. Дигни руке. Тако. Садъ говори сладскій Срето.

Султ. Ахъ.

Срет. Неѣшь.

Султ. Сладкій Срето.

Срет. Молимъ те опростими неѣу выше.

Султ. Молимъ те опростими неѣу выше.

Срет. Тако садъ устани. Видишь како є зло кад' є човекъ пакостанъ. Да тако ради нашъ Господиъ, небы она нѣгова аспіда онако праскала и лупала. Него онъ цыли мили, око нѣ. Бре лупай ты ню, нек' і ой се пуше альине. Айде сад' ме полюби.

Султ. Молимъ те само то не.

Срет. Али то мора да буде.

Султ. Ей тешко си га мени. (полюби га) у, како смрди на дуванъ и ракію.)

Срет. Е тако, сад' смо се помирили.

Султ. (Поѣе)

Срет. Кудаћешь?

Султ. Да радимъ.

Срет. Тако. Ты знашь да данасъ мораю чизме быти готове (извади бурмутицу и шмрка) Оћешь и ты мало?

Султ. Я се гадимъ одь бурмута.

Срет. Али мени за любовь. (Султана шмрка) Е, та ты си увекъ была послушна. (Султана кія) На здравлѣ. Може быти да ће ти бурмутъ мало мозакъ очистити.

Султ. Ахъ сирота Султано.

Срет. (Кои е међу тымъ сео за посао.) Море зарь ты немашь правогъ имена него оћешь да будешь Султана, айд' айд'? Знашь шта е Пело дед' да ми мало певашь.

Султ. Јошт' ми то треба на ову несрећу.

Срет. (устане) Шта велишь?

Султ. Я незнамъ да певамъ.

Срет. (покаже каишь) Оћешь да те научимъ.

Султ. Я знамъ само Талиянски да певамъ.

Срет. Опеть си почела? кадь твой о-таць поведе медведа, онда му свирай Талиянски, а мени певай Србски. Дед' немой вазданъ да се даешь молити; другій путь немогу да те сносимъ.

Султ. Ахъ (пева)

Ты сердце не мучи ме
О само дайми миръ,
Ер' любити я несмемъ
Нит' казати я смемъ.

Срета.

Ты жено не мучи ме
О буди паметна,
Ер' Срета нема шале
Онъ оѣе да лупа. Пело.

Султ. Чуемъ.

Срет. Дад' ми ону фордиту.

Султ. Шта е то фордита.

Срет. Милостива Госпоѣо, то е ово,
(покаже іой прстомъ, Султана до-
несе му, пакъ опеть почне радити)

Срета. (пева)

Ер' Срета нема шале
Онъ оѣе да лупа. Пело.

Султ. Чуемъ.

Срет. Дай ми овай калупъ (Султана
му донесе, пакъ опеть седне)

Срет. Пело.

Султ. Чуемъ.

Срет. Пало ми е шило, домашидеръ га.

Султ. Ахъ (домаши му, пакъ и опеть
седне радити.)

Срет. (радећи пева.)

Чуйте жене мою песму, то вамъ каже Срета
Да е жена брзоћудна одъ сто ока беда.

Децу треска, слуге бие, мужъ сирома ћути.

Докъ и нѣга у бучжаку неволя не смути,

Онъ е моли, она праска судове разбія,

Чаше лете одъ страоте сва се кућа нія.

Ако пође она псуе, ако стане ружи

Медъ іой гораць, мало кафе, на свашта се
тужи

Безъ ината, кавге, распре неможе данъ проћи.

Ау, ау, ко ће мужу кукавцу помоћи.

Пело, нестало е ћириша, гледай да ску-
вашъ мало.

Султ. Шта е то ћиришь?

Срет. Ако спонадемъ опетъ онај ка-
ишь. Метни туткало и смоле у лонаць, пакъ
пристави ватри; шта се ту провешћуешъ. Ву-
цы се брже, да не дангубимъ.

Султ. (отвори врата пакъ пре-
ступивши прагъ) Орятине, самъ ме љаво
морао овамо довести. Савъ се у ћиришь пре-
творио да Богъ да, колико си ме мучіо.
(тресне враты, и с' поля забрави)

Срет. Шта? (О'ће да отвори вра-
та) Море Пело отвори, мало ти е было? На
мою душу полудила жена. Ако не буде нага-
зила на штогодъ да нисамъ Срета. Пело ты,

а чекай платићешь ты то двоструко, могу
я и крозь пенчжерь, немай ты бриге. Или бу
те начинити као што си была, или ћешь сва
быти мешина (по ње к' пенчжеру, завѣ-
са пада)

Д Ъ Й С Т В О Ш.

П о з о р і е 4.

(Дворь кодъ Трифића)

Стеванъ. Султана.

Стев. Мани се Бога ти тога Сека Пело,
иди твоіой кући, па гледай посао; ты знашь
да код' Майсторь Срете нема много.

Султ. Орятине, ты се смешь мени про-
тивити, невидишь да самь я твоя Госпођа.

Стев. Сад' ћеду ми јошт' и чизмашице
быти Госпође.

Султ. (замане на нѣга) Скоте и да-
бы ли стрвино ослепіо и довека не прогледао.

Стев. Ес' чула сека Пело. Доста самь се
дао одь оне наше аспіде ћушати.

Султ. Я аспіда, орятине и скоте с' пу-
старе, я аспіда? Сад' бу ти зубе избити.

Сте в. Ёс' чула сека Пело, ако те звизд-
немъ овомъ шакомъ, таки ће ти вилице пре-
ћи код' увета.

Сул т. Ты ћешъ мене звизднути, орати-
не, не знашь ли да ћешъ за ову само речъ у-
гвожѣ доћи? Оковао се и онай кой те држи
у кући.

Сте в. А гле майсторъ Сретинице, како
лепо зна претити.

Сул т. Майсторица ти была мати па те ле-
бомъ ранила. Я самъ твоя Госпођа.

Сте в. Иди па спавай болѣ ће бити,
нек' ти мало изиѣ изъ главе бокаль.

Сул т. Несрећо, мыслищъ ты да самъ я
піяна?

Сте в. А ниси, само си одъ юче мамурна.

Сул т. Сад' ће ти пући глава.

Сте в. Бре срећа е твоя што я с' май-
сторъ Сретомъ добро живимъ, а сад' бы ти
показао на кога ты заманюешъ. Срамъ те бы-
ло, ождркеляла си се као крмача, па си до-
шла пре зоре да узнемируешъ люде.

Сул т. (цычи) Ихъ, триста те врага
однело с' оратиномъ (туче га)

Сте в. Ёл' тако? (увати е єдномъ
рукомъ за прси а другомъ е лупа)
Пело оћешъ ты бити паметна или нећешъ.

Сул т. Оратине (трчи му рукомъ
у очи)

Стев. Чекай малко да те я научимъ, кад' неуме майстор' Срета. (стисне і ой руке у едно пакъ е туче) Ел' то лепо сека Пело?

Султ. Јо!

Стев. Оѣнешъ ты примати ѣудъ одъ оне наше аспіде, а? оѣнешъ и ты беснити као она, а? Скорпіе и зміе што сте вы, (ударіе)

Султ. Јо, уби ме, недайте за Бога, јо.

П о з о р і е б.

Трифѣъ, Преѣашни.

Триф. Кой врагъ, каква е то вика?

Султ. (ударі Стефана песницомъ) орятски роде.

Триф. (увати е за руку) Но, но шта е то.

Стев. Милостивый Господине, ождржеляла се као свиня, па дошла да е пустимъ у нутра, каже да е милостива Госпоѣа.

Султ. Скотино, сад' ѣу ти зубе избити, зар' ме непознаешъ. (Трифѣу) Лепо ти стои, напустио си ме, да ме слуге туку.

Триф. Драга моя шта ѣнешъ ты овде?

Султ. Ја самъ твоя жена.

Триф. Ты моя жена ниси.

Султ. Шта за Бога, гди самъ я? пома-
гайте (туче се по глави)

Триф. Ова е с' ума сишла.

Стев. Піяна е.

Султ. Опіо се ты, и, вратъ сломіо.
(Трифѣу) Слепче заръ ме непознаешъ?

Триф. (На мою душу, она е, али да
се учинимъ да е непознаемъ, може быти, да
ће іой то помоћи)

Султ. Самъ ѣаво овде мора играти, дру-
гій нитко. (Трифѣу) Шта ты мыслишь
самномъ.

Стев. Ние Господинъ твой ты.

Султ. Недери се ил' ѣу ти сад' пока-
зати.

Триф. Драга моя иди ты твоіой кући.

Султ. Ово е моя кућа.

Триф. Ты се варашъ, твоя е кућа пре-
ко пута.

Султ. Я самъ твоя жена.

Триф. Я немогу имати две жене.

Стев. Аха, ето майсторъ Срете, сад' ће
е онъ научити памети.

Позоріе 3.

Срета. Бывши.

Султ. Јо, за Бога недайте ме, недай-
те ме.

Триф. Єл' то твоя жена майсторъ Сreto.

Срет. Требало бы да є моя, али сво ушло іой у главу да є она милостива Госпођа гди млого на милостиву Госпођу наличи. Неће да преде, неће да кува ћиришь. (Прети іой песницомъ) Чекай палигорко, научићу я тебе.

Триф. Она ми се види као да ніє при себи.

Срет. Шта ніє при себи, бесна є она напуштена, а не луда. Две године чинило ми се нисамъ имао жену у кући него ягнѣ, али одъ кад' се милостива Госпођа довела, побесни. Чекай, отоичъ самъ ти истерао два ѓавола, исподъ коже, али видимъ има іоштъ петъ.

Султ. (пица се по леђи) Платићешъ ты ово горко. (Трифићу) любезный мой, овай ме орятинъ сву испребіаю.

Срет. Ха, ха, ха! любезный мой милостивомъ Господину любезный мой, ты поздеру женскій.

Султ. Онъ є мой мужъ.

Срет. Ха, ха, ха! ето видите Господине, сад' да ій човекъ не вошти. Поганіо женска вуцы се кући.

Султ. Ово є моя кућа.

Срет. Море еси ли ты луда, или піяна.

Триф. Майсторъ Сreto, твоя е жена у опасности, него гледай те зови доктора, да іой пусти кръвъ.

Султ. Пустили те у гробъ орятине еданъ; тако се са женомъ поступа?

Срета. Море Пело, кой ти е врагъ, знашь ли ты, шта говоришь и коме то говоришь?

Султ. Орятинъ е онъ, кад' свою Супругу тако дае безчестити.

Срет. Већ то е много (извади каишь) Господине, вы ће те ми допустити, да е предъ вами мало прокаишамъ.

Султ. (Трчи кодъ Трифића) Јо, недайме, недайме Трифићу.

Триф. Остиви е Сreto, видишь да не при себи.

Стев. Господине, быће оно што самъ я казао.

Срет. Шта Стево?

Стев. Сирота, была е синоћъ код' милостиве Гоespoђе, пакъ валь да е мало выше повукла. Тек' я е нађем' предъ шталомъ, гди спава, пакъ е одвучемъ кући, да е непсуешъ. Али видишь она ти се яко уфитильила.

Султ. Орятине, ты си мени то учиніо (туче га)

Срет. А то е много. Сад' таки кући.

Султ. Я самъ ти петъ стотина путій ка-
зала, да є ово моя кућа.

Срет. Твоя кућа ел', што има вина и ра-
кіє; чекай свинѣха мати, научићу я тебе.
(за мане) Кући.

Султ. Јо, недайте ме, недайте ме.

Триф. Драга моя, како ты небы ишла
твоіой кући.

Султ. За Бога ово є моя кућа.

Срет. (увати є за руку) Знамь, са-
мо ты айде самномь.

Султ. (отргне се одь нѣга) Недай-
те ме за Бога.

Срет. Оѣешь да те вежемь.

Султ. Јо, помозите ми за Бога, Три-
фићу нећу выше таква быти.

Срет. Пело данась мораю быти чизме
Господину готове.

Султ. Јо, тешко си га мени, нико не-
мари выше замномь.

Срет. (показує каишь) Пело, айде
кући.

Султ. (Клекне предь Трифића)
Ако Бога веруешь, опрости ми, нећу выше
быти као што самъ досадь была, я ћу те у-
векъ любити и почитовати.

Триф. Иди луда жено, я немамь с' то-
бомь ништа. (на страни) Добарь лекь.

Султ. Сладкій Трифићу, само ми садъ опрости, пак' ако се одъ сада найманѣ у чему непокорна покажемъ, ради самномъ шта оѣнешь. Промысли само, и теби на честь не служи, да ме на овакавъ начинъ одбацуешь.

Триф. Майстор' Срето, познаешь ты добро твою жену?

Срет. Како е небы познавао, кад' ме одъ две године еде. Ето іой образъ, ето іой пось, вештица, ніе се ни умила, него спава до десеть сатій, пакъ онда овако подбувена у скитню. Чекай мало научићу я тебе па-мети.

Триф. Срето, я бы рекао да е ово моя жена.

Срет. Хе, хе, хе! Кад' бы оваква оста-ла, као што е сад', небраимъ, али шта бы и вы жалостанъ радили? Неможете ни с' ед-номъ да изићете на край? а камо ли кад' васъ обадве на еданпуть окупе? Оставьте вы Го-сподине, да е я іошт' еданъ путь промуш-трамъ, пак' ће те видити, да ће она быти она иста Цела, коя е и пређе была.

Султ. Я нисамъ твоя Цела драгій Срето, я самъ Султана.

Срет. Е молимъ те, веруемъ, зашто код' Срете нема вина. (прети іой) Бре ћу те муштомъ, те ћешь се окрећати.

Триф. И ты можешъ по дуни казати, да є ово твоя жена?

Срет. Господине, я самъ истина пію, али фала Богу, нисамъ іошт' мозакъ попію. Што ќе Пела за ово страдати, то нежелимъ никомъ. (за маює рукомъ) Охъ, охъ милостива Госпођо, аль ћемо да се рачунамо. Пытаћемо се, єсу ли оне милостиве Госпође, што свакомъ трче у очи.

Триф. (Стевану) Сад' коме да веруємъ.

Стев. Милостива є Госпођа отишла у шетню.

Султ. Ихъ! (тргне се) Оно є была Сретиница драгій Стеване.

Срет. Ха, ха, ха! видишь Стево? Само мало жени попусти, пак' ќе те, у тикву сатерати.

Султ. Ухъ (тргне се) (Што несмемъ да га за косе счепамъ.)

Стев. Бар' я нисамъ піянь. Я знамъ да самъ милостиву Госпођу до каруца одпратио, и Глиша тера конѣ.

Триф. (на страни) Дедъ садъ, моя ћудљива Султано.

Срет. Господине, само женама неверуйте, та вы знате, сви вілозови да устану, о-петъ не могу нѣине лукавштине описати.

Позоріе 4.

Персида, Претъ.

Триф. Девойко, гледай добро ову жену.

Перс. (Исто наша Госпођа)

Триф. Сад' кажи гди ти е Госпођа.

Перс. Извела се на каруца.

Султ. Нисамъ се я извела.

Перс. Та ты и ниси.

Триф. Ово е твоя Госпођа.

Перс. И хи! хи! (смеесе) таква Госпођа могу и я быти.

Султ. Ихъ! (цыкне) Стрвипо женска.
(полети іой, Трифићъ е задржи.)Триф. Охо, драга моя треба да знашь,
да си у туђой кући. (Добро кад' е и слуге
непознаю, такоће видити, да не шала, пакъ
се може како поправити.)

Султ. Оряти, я самъ у моіой кући.

Срет. Видите Господине, тако ме по
цео данъ еде. Али садъ љу я начинити разлазъ,
(извади каишь) кући.Султ. Сладкій Срето, буди баремъ ты
паметанъ.Срет. Я самъ паметанъ, али ты си лу-
да. Кући.Султ. Оканисе Срето мене, молимъ те
као могъ брата.

Срет. Ни речи выше него куѣи.

Триф. Станте, ево долазе каруце. Сре-
то, садъ ће мо видити, коя є чія жена.

Срет. Я самъ мою изровашио, те ће
памтити док' є годъ жива.

Султ. (пипасе по леђи) Ахъ!

Ш о з о р і е 5.

Пела (с' валомъ преко шешира ступи) Пређашни.

Триф. Оди сунце мое, ође майсторъ
Сретиница силомъ да ти преотме место.

Пела. Милостивый Господине.

Триф. Шта є?

Пела. Опростите ми, я нисамъ крива.
Милостива Госпођа заповедила ми є, я самъ
морала чинити.

Триф: (На Стевана и Персиду)
Но?

Перс. Ей тешко си га мени.

Срет. Милостива Госпођа, Пело ти, не-
мойте правити од' мене комендіе.

Триф. (Пели) Али како є то могуће?

Пел. Я нисамъ ништа крива милостивый
Господине.

Султ. Я самъ хотела шалу проводити,
али ми є шала зло испала.

Триф. Немойте ми главу забунъивати.

Стев. Ово е договоръ Господине, не дайте се врати, милостива Госпођа оће шалу да проводи.

Триф. (Пели) Молимъ те извести ме управо.

Пела. (Покаже му руке) Ево милостивый Господане, по овимъ се познае, да самъ я Пела.

Срет. Да ти ђаво носи и такавъ посо, и такавъ редъ. (Пели) Чекай ты вештицо.

Пел. Сладкій Срето, я нисамъ крива, я самъ морала слушати заповесть.

Срет. Бре ђу те чибукати, док' душу у теби иечуемъ; да ђу я теби како се кућа чува.

Триф. Хм, хм! дакле тебе е Стеванъ место Пеле кодъ Срете однео?

Стев. Милостива Госпођа, молимъ за опроштенѣ я нисамъ знао.

Срет. А шта ђу я да рекнемъ?

Перс. А я?

Султ. Сви сте вы невини. То е зар' тако небо хотело, да искусимъ оно, што нисамъ нигда ни помислити могла. Майстор' Срета ме е научіо, да не совестно децу сасвимъ мази-ти, и распуштати. Мои Родители су се сме-али; кад' самъ я праскала и викала по кући, и што самъ већма слушкинѣ кинѣила и ту-

кла, то є нѣма миліе было. Али данасъ ме є 'майстор' Срета научіо, да є лако туѣи, али врло тешко трпѣти.

Триф. Охъ, охъ, сунце мое, како ми є жао, (на страни) Богъ! те живіо Срето.

Срет. Како ми ѣаво обрну паметъ; те є нисамъ познао. (лупасе по челу) О Срето луди Срето.

Султ. Немой се печалити, я ти од' срца праштамъ.

Срет. Али я мени нигда, а іошт' манѣ оной (на Пелу показиваю ѣи)

Султ. Ако є дирнешъ, никадъ ми выше у куѣу не долази. Ты си быо мой учитель.

Стев. (Лепъ учитель)

Срет. Милостивый Господине, а како мы стоимо.

Триф. Можешъ спокойно спавати.

Срет. (прети Пели) Разговараѣмо се.

Султ. Опеть ты починѣшь майсторъ Срето, оѣешь да ме разсрдишь? Мани жену моя є кривица.

Триф. Али кажи ми молимъ те Султано, како ты єтиже до штале, да су те морали Срети однети.

Султ. Знамъ, да ме е санъ кадъ самъ ктела шупу поодити надвладао, али одъ кудъ овако тврдъ санъ я незнамъ, опоминѣмъ се да друго нисамъ ништа пила осимъ лимунаде. (гледи на Персиду)

Перс. (Клѣкне на колена) Ахъ милостива Госпоя, опростите ми, я самъ метнула мало опіума у лимунаду, желеѣи вамъ учинити спокойни санъ.

Султ. И теби мирнiю ноѣъ? — разумемъ; то бы и сама учинила, кадъ бы ме ко толико мучіо. Устани девойко, я ти праштамъ, ерь самъ выше я, него ты крива.

Триф. Децо, я видимъ, да е овай данъ среѣанъ за мене. Зато да заборавимо сви што е было, и да се скупа прочастимо.

Султ. То е лепо любезный Трифиѣу, али я имамъ іоштъ мало дуга. (Показуе на Персиду и Стевана.) Треба да вратимъ.

Триф. Они добiяду по два пара алына.

Султ. И одъ мене еданъ, нека буде три. Любезный Трифиѣу. Я имамъ осимъ тога іоштъ едну велику молбу.

Триф. Кажи сунце мое, я тебы ништа не могу отреѣи, само кадъ паметно зактевашь.

Султ. Ты фала Богу доста добра имашь, а и я самъ ти толико донела, да ме никадъ зато прекорети неѣшь моѣи. Како бы было кад' бы Срета и Пела сваке године по одну малу сумму новаца одъ насъ добыли за свой ужитакъ.

Срет. Милостива Госпоѣа.

Султ. (Трифѣу) Они су обое добри.

Триф. Султано моя тебы за любовь, и друго што, а камо ли оно, што е и мени самомъ по вољи.

Срет. Цело, ти, шта си се удрвенчила?

Султ. Приповедасе, да е Офицѣрь некій при командираню войске, опазивши изъ ненада свога бывшегъ учителя, кои е строго с' њиме поступао клобукъ с' главе предъ њимъ скино. Ово некасе и самномъ сбуде. Срета некъ остане у нашой куѣи, и я како га усмотримъ, таки ѣе ми на память пасти њѣговъ кратакъ кашъ, и со тымъ ѣу се задржати, да нигда! таково што не учинимъ; кое бы негодованіе кодъ други подигло.

Срет. Господине право люди кажу, да су жене као потокъ, докъ су у лютини куѣу оѣе човеку да оборе, а кад' се уталоже милина ѣй е гледати.

Султ. Јошт' едно. Ты морашь мене и ону твою песму научити, и я ѣу е сва.

кій дань певати и другима препоручивати, да се види, како е ружна стварь, кад' е жена зла и дурљива.

Срет. Видишь Пело шта вреди Срета?
— Айде да полюбимо милостиву Госпођу у руку.



Г. Г. ПРЕНУМЕРАНТИ.

А р а д ь.

Честнѣйшій Г. Василій Бараць отъ Ракож. Ар. Парохъ и Чести. Коис. Присѣдатель, и Серб. юности Катихета. Чести. Г. Никифоръ Атанацковичъ Парохъ, Крал. Гумназ. Србск. юности Катихета. Честнѣйш. Г. Лазарь Адамовичъ Парохъ и Чести. Коис. Арадск. Ассессоръ. Чести. Г. Константинъ Георгиевичъ Батин. Парохъ Ч. Коис. Ар. и Слав. Чанадск. Вармеѣ Присѣдат. Прендобный Г. Г. М. Монастира Ходоша Иеромонахъ. Почтенород. Г. Георгій Фруша, и избр. общ. Формундеръ. Почтенород. Г. Лазарь Даскаловичъ Србско-Валахійскій Книгопродаваць, и избран. общест. членъ. Почтенород. Г. Василій Хажикъ Трговаць. Почтенород. Г. Георгій Секуличъ неке части землѣдерж. Арендат. Почтенород. Г. Яковъ Радовановичъ берб. Высокоуч. Г. Павель Івковичъ II. кл. школ. Учитель и изуч. Богословъ. Почтенор. Г. Стефанъ Лонгуловичъ Батан. Учитель. Благород. Госпожа Евстахія отъ Арсичъ люб. Муза. Благород. Госпожа Ефимія Савичъ люб. Муза. Благород. Госпожа Ефимія Радакъ люб. Муза. Г. ранко Зарубаѣицкъ чизмар. калфа.

16. кн.

Б а я.

Чести. Г. Аркадій Николичъ Парохъ Байскій, и Гумназ. Байск. и Калачкогъ Катихеть. Благор. Г. Фе-

одоръ Шимичъ Прѣв. Варош. Байске Капстанъ. Бла-
город. Г. Констандинъ Георгіевичъ Адвокатъ. Благор.
Г. Стефанъ отъ Ѓуриковичъ купецъ. Почтенород. Г.
Гавріиль Атанацковичъ купецъ и Елутропъ церковный.
Почтенор. Г. Данциль Лазаревичъ купецъ, и избр. общ.
членъ. Почтенород. Г. Феодоръ Ѓурковичъ купецъ.
Почтенор. Г. Михайль Урсичъ Елутр. и избран. общ.
членъ. Высокоуч. Г. Петаръ Токалицъ Дѣтонастави.
Благонадежд. ученицы Гумназ. Михайль Плавшикъ,
и Іоаниъ и Младенъ Лптришикъ.

II. кн.

Б е л о в а р ь.

Благородный Гд. Петаръ Матиъ Синдикусъ.
Почтенородный Г. Г. Трговцы. Георгій Іанковиъ, Ми-
хаиль Марковиъ, Анастасъ Михалѣвиъ, Браѣа Ми-
халѣвиъ, Стефанъ Милашиновичъ, Деметеръ Іанко-
вичъ, Петаръ Боровиъ. Почтенород. Г. Павелъ Со-
лариъ Арендаторъ Вел. Писанскій. Почтенор. Г. Іо-
аниъ Костиъ и Г. Петаръ Булатъ, купцы и жите-
ли Іваниъки.

II. кн.

Б е ч е й Н о в ы й.

Послани отъ Г. Антоніа Брежовскогъ трговца.

Чести. Г. Іоаниъ Чокерлянъ Парохъ, Чест. Конс.
Темишв. Сосѣдатель, и ученаго Содружестиа Прагскогъ
Членъ и Коресподентъ. Благородный Г. Георгій Ранко-
вичъ Сл. Ком. Сремск. Ассессоръ, и Сл. Спаил. Ново-
Бечейскогъ Рентмайстеръ. Благород. Г. Іоаниъ Стерго-
вичъ Сл. Спаил. Ново-Бечейск. Канцелиста. Почтенор.
ГГ. Трговцы. Живоинъ Недельковичъ за сына Нико-
лая. Михайль Селачкій за сына Николая. Прокопи Бо-

іореско. Георгій Вуковичъ. Никола Савичъ. Лука Цер-
надакъ житель Іасеновачкій. Димитрій Папичъ. Дими-
трій Михайловичъ. Мовсей Клаичъ. Георгій Маринко-
вичъ. Атанасій Іоанновичъ. Іоаннъ Папанна. Андрей
Дада за сына Димитрія 2. кн. Александеръ Дада жи-
тарскій трговаць. Іоаннъ Хайдинъ. Александеръ Дави-
довичъ. Михайль Дука Петровичъ. Александеръ Аѳа-
начковичъ. Почтен. Г. Констандинъ Петковичъ браваръ.
Высокоуч. Г. Діонисій Павловичъ клирикъ. Благораз.
Г. Теодоръ Петровичъ совер. Феоологъ и учитель Ново-
Бечейскій. Почтенор. Г. Павель Груичъ тргов. изъ О-
строва. Г. Александеръ Поповичъ. Г. Димитрій Ми-
росавлѣвичъ трговцы. Г. Емануиль Деметровичъ кирш-
неръ. Г. Димитри Демитріевичъ сапунчжіа. Г. Феоодоръ
Живковичъ сапунчжіа. Госпожа Елена Супруга Г. Ан-
тоніа Брежовскогъ любител. чтенія. Гдчна Порфиріа
Фурчиѣа люб. чтенія. Гдчна Анна Раевичъ люб. чтенія.
Гдчна Рахила Теодоровичъ люб. чтенія. Гдчна Елиса-
вета Георгіевичъ люб. чтееія. Почтенород. Г. Димитрій
Пандуровичъ Сензаль. Г. Іоаннъ Ковачевичъ. Г. Іоаннъ
Теодоровичъ Сензаль. Г. Димитрій Кисичъ трговаць. Г.
Іоаннъ Киселичкій. Г. Куріалъ Благоевичъ. Г. Але-
ксандеръ Георгіевичъ. Благор. Г. Александеръ отъ Но-
ваковичъ.

45. кн.

Бечей. Старый

Почтен. Г. Василии Поповичъ трговаць, 20. Ексем.

Бечкерекъ.

Послани одъ Благородногъ Господина Теодора Іоанно-
вича Вице-Нотера.

Чести. Г. Емануиль Бакаловъ Парохъ. Чести. Г.
Симеонъ Поповичъ Парохъ. Чести. Г. Петаръ Куруцки

Парохъ. Благородн. и Высокоуч. Г. Евстахій Михайловичъ Бировъ. Благород. и Высокоуч. Г. Іосифъ Плехль Сенаторъ. Благор. и Высокоуч. Г. Владиславъ Поповичъ Адвокатъ. Почтенород. Г. Петаръ Димитріевичъ. Почт. Г. Братія Пенчъ. Г. Іос. Прокопій Драгутиновичъ. Почт. Г. Братія Іоанновичъ. Почт. Г. Георгій Поповичъ. Почт. Г. Михайль Петровичъ. Госпожа Ефіміа Секуличъ. Госпожа [Катарина Цветковичъ за сына Іоанна. Госпожа Емилиа Іоаннъ Деметеръ Пирра. Госпожа Персида Адамовичъ. Господична Мартица Ристичъ. Г. Іоаннъ Вуковъ. Г. Арсенъ Петровичъ за сына Данила и кѣрь елену. Г. Андрей Миклошка. Г. Петаръ Стаичъ. Г. Александеръ Стаичъ, и Петаръ Симеонъ Стаичъ.

23. кнъ.

Бѣоградъ у Сербіи.

Изъ Княжеско-Србскогъ Магистрата.

Высокоблагород. Г. Голубъ Петровичъ Полк. и Чл. Магістр. Высокобл. Г. Стефанъ Магазиновичъ Маіоръ и Чл. Магістр. Благород. Г. Петаръ Вуликевићъ Капет. Благород. Г. Стефанъ Радмиловићъ Секрет. Благор. Г. Григорій Ђ. Филипповичъ рачуноводитель. Г. Іоаннъ Савичъ писаръ. Г. Стоянъ Ђ. Спасићъ писаръ. Г. Божидаръ Раіовичъ прахтикантъ. Г. Сретенъ Л. Поповичъ прахт. Изъ Полиціе Вароши Вѣоградске. Благор. Г. Феодоръ Боянићъ Дирек. Полиціе Београдске. Благор. Г. Алексапд. Трипкалићъ Поручикъ и Полиц. Г. Марко Богдановичъ Полиц. Г. Іоаннъ Димитріевичъ Секрет. Г. Павель Зорнићъ писаръ. Г. Стефанъ Іоанновичъ Пор. Комесаръ.

Изъ Обштине Бѣоградске.

Почтенород. Г. Феодоръ Поповичъ главни кметъ. Г. Милићъ Милошевичъ писаръ. Г. Г. Трговци. Ма-

нойло Стефановичъ. Іованъ П. Іовановиѣъ. Аванасій Милосавлѣвичъ. Аванасій Іанковичъ. Димитрій Стойковичъ. Живко Николичъ. Никола Стояновичъ. Никола Б. Пеиновичъ тргов. калфа. Г. Г. Риста Величковичъ. Милое Божиѣъ. Іованъ Кавиѣъ тргов. Шабачкій. Гавра Радовичъ. Вучко Обреновичъ. Ђорђе Спиридоновичъ. Михаило Радовановичъ. Ламбра Михайловичъ. Стеріа Наумовиѣъ. Ђорђе Феодоровиѣъ. Стеванъ Николиѣъ. Данійлъ Стефановичъ. Димитрій Іоанновичъ. Дим. Ђ. Љотиѣъ. Іованъ Груборовиѣъ. Вучко Ђорђевиѣъ. Іанпкій Міовиѣъ. Стеванъ Т. В. Перишиѣъ. Іованъ К. Поповиѣъ. Антоній Мариѣъ. Антоній Марковичъ тргов. изъ Шабца. Г. Оома Поповиѣъ терзія. Г. Ђорђе Іовановичъ Белка абачжія. Г. Вучко Анѣелиѣъ. Г. Петаръ Павловичъ трговаць.

51. кѣ.

Бѣоградъ у Сербіи.

Послани одъ Г. Петра Стояновиѣа Земунск. Контумац.
Магазіонера.

Благород. Г. Радованъ Дамяновичъ Секрет. иѣгов. Сятелств. Ефрема О. Обреновиѣа. Бѣлгор. Г. Миле Ђорђевиѣъ Секретаръ Княж. Србск. Казнач. у Крагуевцу. Благород. Г. Димитрій Поповиѣъ. Пречест. АЕМ. Консістор. Писаръ. Г. Констандинъ Станисавлѣвичъ купецъ. Г. Іованъ Димитрієвиѣъ искусни молеръ. Г. Анастасъ Кузмановичъ купецъ за сестру свою Іуліану. Госпожа Алка Супруга Г. Петра Стояновича, совокуп. Пренум. Госпожа Софіа Дов. Феодоровичъ. Госпожа Софіа П. Деллиій. Госпожа Екатерина Г. Борна. Госпожа Елисавета Г. Малениѣъ. Госпожа Фемія Кнежевиѣъ. Госпожа Іуліана І. Стаиѣъ. Госпожа Софіа Костиѣъ. Госпожа Фемія С. Илиѣъ. Госпожа Іуліана Нано Костиѣъ.

Госпож. Елена Г. Стойковичъ. Госпожа Анастасія М. Станковичъ. Госпожа Екатерина Чалманацъ. Госпожа Дафина С. Радивовицъ. Госпожа Юліана Ф. Іовановицъ. Госпожа Анастасія Д. Черногорацъ. Госпожа Елена В. Угричицъ. Господична Христина Николицъ. Благороди. Г. Іосифъ Малеръ Писаръ и Кассиръ при Княж. Србск. Конзулат. Господ. Павле Іовановицъ писмоноша Земунск. Г. Коста Везилицъ, Павле Дамяновицъ. Василіе Миліановицъ и Алекса Іовановицъ Земун. Контумац. Служители.

30. кнъ.

Б у д и м ь.

Благород. Г. Петаръ отъ Асси-Марковичъ Сл. Чанадске Вармеѣ. Таб. Судейск. Присѣдатель. Высокоуч. Г. Сумеонъ Ігнятовичъ Магістратуал. Віце-Нотариусъ. Высокоуч. Г. Антоній Арнотъ Адвокатъ. Высокоуч. Г. Никола Стояновичъ Адвокатъ. Почтенород. Г. Іоаннъ Кнежевицъ Бировъ Србск. Танача. Почтенор. Г. Іосифъ Киричъ избр. Гражд. Высокоуч. Г. Констандинъ Петровичъ Філозоф. І. лѣта слішателъ. Госпожа Сара Киричъ любочитателъ. вд. Госпожа Наталія Белецкій любочит. Госпожа Екатерина Давидовичъ рожд. Акимовичъ. Госпожа Анна Груичъ вдова. Госпожа Александра Стояновичъ рожд. Краичъ. Госпожа Елена Розмировичъ вдов. рожд. Миросавлѣв. Госпожа Екатерина Краичъ рожд. Кузмановичъ. Госпожа Марія Аларкичъ вдов. Госпожа Анна Кука. Госпожа Наталія Несторовичъ, рожд. Витковичъ. Госпожа Марія, Супруга Высокоучен. Г. Симе Милутиновича Сарайліе, или Чубре Чойковица Црногорца рожд. Поповичъ. Господична Марія Витковичъ. Господич. Іудита Беричъ. Господична

Е

Марѳа Николѣчъ. Почтенород. Г. Урошь Андрейчъ
Гражд. Почтеи. Г. Никола Міятовичъ Землѣдѣлацъ.
25. кнѣ.

Б у к о в а ц ь.

Господична Маріа, кѣи Честнѣйш. Г. Арсеніа По-
повича Пароха.

В е р б а с ь Н о в ы й.

Благонадежд. Іуноша, Іоаннъ Шилиѣъ І. Грам.
класс. слушатель.

В у к о в а р ь.

Благород. Г. Георгій Коитиѣъ Славнаго Спаилук.
Фишкаль. Выскокоуч. Г. Адамъ Драгосавлѣвичъ Учит.
Почтенород. Г. Іустинъ, Михайловичъ ІО.

12. кнѣ.

В р ш а ц ь.

Госпожа Хрїстіна Обрадовичъ. Гжа Елисавета Д.
Шербанъ. Гжа Екатерина К. Гавриловичъ. Гжа Оере-
зіа Н. Феодоръ. Гжа Екатерина Н. Милошевиѣъ. Гжа
Хрїстіна М. Милинъ. Гжа Елисавета Зафиръ изъ Н. С.
Гжа Софіа І. Мештеровиѣъ. Гжа Екатерина С. Торго-
вичъ. Гжа Агница Г. Поповиѣъ. Гос. Іоаннъ Шестиѣъ
тргов. Г. Евѣимій Недельковиѣъ. Г. Дим. Божичъ трг.
Г. Василій Николиѣъ изъ Банлога за кѣерь Софію. Г.
Андрей І. Димитріевиѣъ. Г. Димитрій Поповиѣъ. Г.
Іосифъ Поповиѣъ Аренд. Г. Іаковъ Зебичъ. Г. Андре-
асъ Чегледи *Feld-Anzt.* Г. Михаилъ Марковичъ Стражм.
Г. Викентій Поповичъ соларъ.

21. кнѣ.

Ж а б а л ь.

Чести. Г. Максимъ Папичъ Діаконъ. Высокоуч. Г. Стефанъ Стойновъ Синтаксиста.

З е м у н ь.

Послани одъ Г. Е. Вукиѣа трговца.

Чести. Г. Стоянъ Кукиѣа Админістр. Парохіе Огарске. Почтенор. ГГ. Димитрій Льоля Кирякъ. Л. Сузанъ изъ Н. Сада за сестру Екатерину. Димитрій Николиѣа изъ Панчева. Іоаниъ М. Іоанновичъ. Павле Георгіевичъ за сына Николу. Госпожа Екатерина Лекко Почтенор. Г. Несторъ Драгутиновичъ за кѣерь Фемію. Господична Анна Савичъ Марханд' мод. Благонадежд. Г. Теодоръ Іаковлѣвичъ за сестру Сару. Почтенор. ГГ. Лазаръ Іасниѣа Баталіонсъ Тамбуръ. Іоаниъ Іоанновичъ ѣурчія. Пантелеимонъ Стояновичъ женск. кроячъ. Михаилъ Савиѣа женск. кроячъ. Теодоръ Вулетиѣа мушк. кроячъ. Георгій Савичъ Лебцелтеръ. Георгій Петровичъ коларъ. Гавріиль Спасоевичъ Ноблесъ Бирташъ. Дамянъ Николичъ Келнеръ (Карлов.) Іосифъ Станойловичъ (Іррижан.) Честныи. Стефанъ Баничъ. Ігнать Павловичъ. Георгій Огняновичъ. Стефанъ Е. Лазаревичъ трговач. калфе.

24. кн.

З е м у н ь.

Высокоученый Г. Іоаниъ Стеичъ Медецине Докторъ, 5. Ексемпл. Почтенородный Г. Василии Василевичъ 20. Ексем.

25. кн.

Е*

К а р л о в ц ы.

Послани одъ Г. Павла Радовановича.

Чести. Г. Павелъ Николичъ Парохъ, Г. Тома Лазаревичъ виѣшнѣи общест. Совѣтникъ. Госпожа Анна, супруга Г. Вайскопфа Леков-продавца. Господична Елена Иоанновичъ. Почтен. Г. Стефанъ Симеоновичъ. Г. Антоніе Райковичъ. Г. Теодоръ Матіевиѣъ. Г. Александеръ Адамовачъ. Г. Павелъ Радовановичъ Трговцы. Почтенор. Г. Никола Георгіевичъ изъ Старогъ Пазува. Г. Петаръ Дуяковичъ изъ Вел. Бечкерека тргов. Г. Иосифъ Симеоновичъ Карловачкогъ общест. Пустаре Яркоуца Надзиратель.

12. кнъ.

Ковиль Дольни.

Высокоуч. Г. Дамянъ Гавриловичъ Учитель 2. к.

К о в и н ь.

Послани одъ Высокоуч. Г. Иоанна Илича Дѣтонастави.

Пречестиѣишій Г. Арсеній Предраговичъ Парохъ Ков. и Намѣсти. Протопресв. Панчевачкогъ. Почтенор. Г. Иоаннъ Трифоновичъ. Г. Василій Ѓирковичъ трговцы. Г. Савва Станковичъ Лотгеристъ. Г. Александеръ Јаиниѣъ Пиваръ. Высокоуч. Г. Иоаннъ Иличъ Дѣтонаст. и совокушитель ГГ. Пренумерант.

6. кнъ.

К и к и н д а.

Пслани отъ Чести. Г. Стефана Ковачевича Геродіакона.

Чести. Г. Урошъ Трифунацъ Парохъ и Намѣсти. Протопр. В. Кикинск. Чести. Г. Софроній Јаконичъ Капеланъ Протопр. В. Кикиндс. Благород. и Высокоуч.

Г. Александеръ Веселиновичъ Мачж. Адвокатъ. Благ.
и Высокоуч. Г. Христофоръ Кенѣлацъ Прив. Диштр.
В. Кикинд. Вице Нотеръ. Высокоуч. Г. Павель Айвасъ
Мокринскій Нотарій. Почтенор. Г. Иліа Омашевичъ
Бировъ В. Кикиндск. Г. Георгій Руссъ 10. кн. Г. А-
лександеръ Николичъ Трговцы. Г. Георгій Веселино-
вичъ кабаничаръ. Никола Недиъ I. клас. ученикъ.
20. кн.

Крагуевацъ.

Высокоблагород. Г. Иліа Х. Мплутиновичъ, Шефъ
Военополицайне Канцеларіе, членъ Высокосл. Княж.
Серб. Совѣта Подполковникъ и Кавалеръ. Высоко-
благород. и Высокоуч. Г. Димитрій Исаиловичъ, при
Попеч. Просвѣщ. Чинов. Высокоблаг. и Высокоуч. Г.
Петаръ Радовановичъ свію школа у Сербіи Директоръ
4. кн. Благород. Г. Николай Алковичъ при Санитету
Чинов. Благор. Г. Мойсей Гавриловичъ Секретаръ во-
енополицайне Канцеларіе. Благород. и Высокоуч. Г.
Карль Пацекъ Докторъ Медицине и Княжеск. придвор.
Лѣкаръ. Благор. и Высокоуч. Г. Емерикъ Линденмаеръ
Докторъ Медіц. и Гвард. Лѣкаръ. Благор. и Высокоуч.
Г. Карль Беллоні Докторъ Медіц. и Гвард. Лѣкаръ.
Благород. и Высокоуч. Г. Савва Шиличъ у Княж. Канц.
Архивари. Высокоуч. Г. Ісидоръ Стояновичъ у Княжес.
Србск. Гумназ. Поезіе Профес. Высокоуч. Г. Констан-
динъ Бранковичъ у Княжеск. Србск. Гумназ. Реторіке
Профес. 2. кн. Благор. Г. Константинъ Матиъ Княж.
Сербс. Магазіонеръ. Благор. Г. Іосифъ Шлезингеръ у
Княж. Банди Капелмайстеръ. Благор. Г. Иліа Марко-
вичъ Княж. Србс. Артилеріе Штабсъ Капетанъ. Благор.
Г. Павле Илійъ Княжеск. придвор. Апотекаръ 2. кн.
Благород. Госпожа Елена Л. Кралъвиъ. Благор. Г. Іо-
аниъ Туцаковичъ. Благор. Г. Іоаниъ Станковичъ. по-

печителст. просвѣщ. и верховный Надзир. Карант. Писарь. Почтенород. Г. Стефанъ Павловичъ трговаць. Г. Иоаннъ Міовичъ. Г. Сима Міовичъ. Г. Анта Георгиевичъ. Г. Коста Іовановиць. Г. Лазарь Протиць 10. кн. Трговцы. Г. Петко Бедовиць терзія и житель Крагуев. роѣ. Гориѣ Мораче у Ерцеговини.

40. кн.

К у л п и н ь.

Госпожа Анна Милошевиць супруга Чест. Г. Стеф. Милошевича Пар. Кулп.

К у м а н ь.

Почтенород. Г. Никола Анѣлковичъ тргов. 10. кн.

М и т р о в и ц а.

Почтенороди. Г. Браѣ Поповичъ трговц. 25. кн.
Почтенород. Г. Стефанъ Адамовичъ тргов. 15. кн.

40. кн.

М о к р и н ь.

Послани одъ Почтенород. Г. Иоанна Костовича трговца. Чести. Г. Василій Галешевъ за сынове Викентию, Арона, Георгіа и Алексу. Чести. Г. Лазарь Поповичъ за сынове Георгіа и Павла. Чести. Г. Гавріиль Поповичъ за кѣри Крестину и Рахилу. Благород. Г. Алекса Киричь Привил. места Нотар. за сынове Ефтиміа и Шандора 2. кн. Благор. Г. Франць Сатлбергъ ц. Пошталука наслѣдникъ. Почтенор. Г. Георгій Риѣничкій касирь. Г. Лаомедонъ Путникъ Сирот. отаць за кѣерь Хрестину. Благораз. Г. Младенъ Ковачевичъ Дѣтонаст. II. кл. Почтенор. Г. Димитрій Весиць. Г. Георгій Ко-

стиѣ за кѣрь Іуліану и Анну. Г. Захаріи Збекиѣ за кѣрь Іуліанну Анну, Драгину и Милку. Г. Савва Тешіѣ за сынове Стефана Максима Іоанна. Г. Іоаннъ Костовичъ за сына Еміліана. Г. Савва Субботиѣ. Почтенор. Г. Александеръ; Копчалиѣ Лебцелдеръ. Г. Вукъ Радоичиѣ муж. кроичъ за кѣрь Дафину. Г. Дмитрій Станковичъ Сурсабовъ изъ Кикинде. Г. Василій Бадрлица отлични землѣдѣл. за сынове Никифора, Радована, Симеона и Павла. Г. Андрей Цивриѣ землѣд. за сынове Петра и Павла.

20. кнѣ.

Новый - Садъ.

Благородна Госпожа Анна отъ Демеличъ рожд. отъ Шумар. Благор. Госпож. Марія супруга Бл. Г. Павла отъ Іоаниновичъ Сепатора. Благор. Г. Марія Шиличъ рожд. Загорица. Благор. Г. Марія супруга Г. Стефана Петровича. Благор. Г. Софія Іоаниновичъ. Госпожа Дафина Харишъ. Г. Іудита Мачванскій 5. кнѣ. Г. Іуліана Филковичъ. Г. Софія К. Хажіѣ. Г. Екатерина Петровичъ вдова. Г. Екатерина Михайловичъ. Г. Екатерина Ісааковичъ. Г. Елисавета Марковичъ. Г. Христина Штеріо Г. Василія Михайловичъ. Г. Анна Георгиевичъ. Г. Марія Трандафилъ. Г. Екатерина Поповичъ. Благор. Госпожа Анна отъ Смоляновичъ. Г. Паулина Личанинъ рожд. отъ Дука 5. кнѣ. Г. Елена Видуловичъ. Г. Марія Хажіѣ Марханд' моде. Г. Елена Милутиновичъ. Г. Марія Дражиѣ. Г. Екатерина Стефановичъ. Г. Наталія Стойковичъ. Г. Софія Косановичъ. Г. Марія Чавиѣ. Г. Христина Вулпе. Г. Милица Димитриевичъ рожд. Васильковичъ. Г. Дафина Поповичъ. Г. Ефимія Петковичъ. Г. Софія Бокшанъ. Г. Христина Углашиѣ.

Господична Маріа Димитріевичъ. Г. Софіа Хри-
стичъ. Г. Маріа Томпаричъ. Г. Персида Лубуричъ. Г.
Любица Поповичъ. Г. Екатерина и Елена Костичъ. Г.
Екатерина Ефтичъ. Г. Іуліана Батановичъ. Г. Елена
кѣи Г. Петра Стояновича. Г. Софіа кѣи Благ. Г. Іоан-
на Хачжиѣа Сенатора. Г. Наталіа Кацдемортъ. Г. Ека-
терина Кацдемортъ. Г. Софіа Станковичъ. Г. Маріа
Патрати. Г. Драгиня кѣи Г. Атанасія Георгіевича. Г.
Персида Шилиѣъ. Г. Милица кѣи Г. Петра Іоанновича.
Г. Анастасія кѣи Г. Антоша Новаковича. Г. Маріа
Секуличъ.

Почтен. Г. Іоаниъ Атанацковичъ тргов. Г. Андрей
Димитріевичъ. Г. Георгій Шевичъ. Г. Куэманъ Ши-
личъ. Г. Косма Ставровичъ. Г. Димитрій Ергичъ. Г.
Ісаакъ Міодраговичъ. Г. Петаръ Крагуевацъ. Г. Сима
Тоцаловичъ. Г. Петаръ Јанковичъ. Г. Никола Божиѣ-
вичъ. Г. Іліа Огняновичъ. Г. Савва Чокчиѣъ. Г. Іоаниъ
Бурямъ. Г. Аѣимъ Беляискій. Борѣ Малешевичъ ци-
терски калфа.

Благонадеждне Іуноше. Милошъ Поповичъ, Тома
Теодоровичъ, радосавъ Маюйловичъ, совршен. Поете.
Теодоръ Мандичъ, Лазаръ Іоанновичъ, Феодосіе Іоан-
новичъ, Димитрій Поповичъ, совршен. IV. Грам. кл.
Слушители. Василій Јанковичъ совршен. III. Грам.
кл. Слушатель. Петаръ Политъ, I. Грам. клас. Слуш.
Іоаниъ Нака. Евгеній Стояновичъ.

О с е к ъ.

Благор. Г. Петаръ Іоанновичъ вел. Нотаръ, и ви-
ше Плем. Вармеѣ. Таб. судейск. присѣдатель. Благор.
Г. Димитрій Вуковичъ Варош. Фишкаль, и Сремск.
Варм. Ассессоръ. Благор. Г. Василій Атанасіевичъ ва-
рошк. Фиссікусъ и Сремск. Варм. Асс. Благор. Г. Ва-

силай Аргировичъ Сиротинске кассе Контрагенсъ. Благ.
 Г. Антоній Тайчевиѣ избран. общ. членъ и трговаць.
 Благ. Г. Н. Н. Почтенор. Г. Іоаниъ Симоновичъ.
 Г. Петаръ Весичъ. Г. Максимъ Бозда. Г. Милошъ Іо-
 ановичъ. Г. Іліа Маринковичъ. Г. Васплій К. Іоан-
 новичъ. Г. Тимотей Продановичъ. Г. Лука Презпланичъ.

14. кн.

П а л а н к а.

Благород. Г. Георгій Хажикъ кодъ главне Осечке
 ц. к. поште Чиновникъ. Госпожа Лица Марковичъ.
 Почтенор. Г. Филипъ Димичъ трговаць. Г. Деметеръ
 Шіковичъ землѣдер. и любитель књижества. Г. Савва
 Марцикичъ землѣдерж. Г. Іліа Івановичъ шпекуланъ.

6. кн.

П а н ч е в о.

Послани одъ Г. Симеона Іоанновиѣа.

Благор. Г. Пауновиѣ ц. к. пенз. Капетанъ. Г. Ан-
 дрея Стануловъ Иберрайтеръ. 2. кн. Почтенор. Г. Ди-
 митрій Голубовичъ. Г. Георгій Тамуриѣ. Г. Беркиѣ
 и Ћурчиѣ. Г. Александеръ Бариѣ. Г. Димитрій Жи-
 вановичъ. Г. Петаръ Іоанновичъ. Г. Іоаниъ Обрадовичъ
 Трговцы. Г. Георгій Барсанъ шпекул. Г. Василій Дедо-
 вичъ купецъ ссеновачкій. Г. Михайль Кукиѣ шпекул.
 Г. Феодоръ Іовшиѣ. Г. Стефанъ Іоанновичъ купецъ
 Н. Селскій. Г. Коста Дамяновичъ шпекул. Г. Коста
 Маринковичъ. Г. Ефтимій Стояновичъ. Г. Гаврииль
 Добришиѣ Аренд. Г. Петаръ Лазаровичъ. Г. Оома
 Воиновичъ сапунѣѣа. [Г. Іоаниъ Симиѣ берб. Г. Ко-
 ста Стояновичъ. Г. Григорій Субботиѣ Глазеръ. Г. Іо-
 аниъ Татаринъ Бинтеръ. Госпожа Елена Бариѣа люб.
 књиѣга. Г. Коста Младеновичъ ѣурѣѣа. Г. Ааронъ Бо-

*

роевиѣ лебцелд. Г. Авраамъ Шайковичъ тргов. калфа.
 Г. Манойло Ристиѣъ. Г. Григорій Петровичъ берб. Г.
 Петаръ Вуковъ сапунчѣа. Г. Геортій Вериго купецъ.
 Г. Алекса Симоновичъ церк. сънт. Г. Дина Івковичъ
 шнайд. Г. Симеонъ Іовановичъ купецъ 10. кнъ. Г. Ла-
 заръ Іоанновичъ тргов. изъ Оршаве. Г. Лазаръ Попо-
 вичъ изъ Оршаве. Г. Павель Іоанновичъ изъ Оршаве.
 Г. Лазаръ Иснаръ изъ Оршаве. Г. Лазаръ Діаконъ изъ
 Оршаве. Г. Георгій Феодоръ иль Оршаве. Г. Максимъ
 Поповичъ изъ Опаве.

52. кнъ.

П е ш т а.

Премъ да су наше Жене добре; но дабысмо видели по
 начину ове Книге — каква е и Зла Жена?

За Любителѣ чтенія: отъ Совокупителя Г. Аарона
 Добровоевича Трговца.

25. кнъ.

Р а к о в а ц ѣ.

Преподоб. Г. Атанасій Гудуричъ Іеромонахъ.

Р у м а.

Честн. Г. Станиславъ Крстиѣъ Парохъ Чест. А. Е.
 М. Сосѣдатель.

Свиласнаць у Сербіи.

Послани одъ Г. Тимофеа Кнежевиѣа.

Высокоблагород. Г. Милосавъ Здравковичъ членъ
 Србск. Совѣта и Полков. Высокобл. Г. Петаръ Ђорђе-
 виѣъ Стерешина среза Ресавскогъ. Благор. Г. Неша
 Ђорђевиѣъ окруж. Црниорѣчкогъ Полу-Капет. Благ. Г.
 Мариѣъ Ђерковичъ окруж. Пожеревацк. Полу-Капет.

Бл. Г. Димитрій Исидловичъ Секретарь Магістр. Бу-
пріскогъ. Благ. Г. Іованъ Перуничѣ писарь. Благ.
Г. Димитрій Капа лѣкаръ. Почтенор. Г. Іоаннъ Мило-
савъ Буравковиѣ Тргов. и люб. кнѣж. Г. Тимошей
Кнежевиѣ писарь среза Ресавскогъ. Г. Никола Ата-
нацковичъ Надзиратель школа. Благор. Г. Димитрій
Бурѣаковичъ учитель. Г. Аалко Вельковиѣ трговацъ
Марв. Г. Миля Банчевиѣ тргов. Г. Никола Буравко-
вичъ тргов. Г. Доброславъ Буравковиѣ Марв. трговацъ
и люб. кнѣж.

15. кн.

С е г е д и н ь .

За Любителѣ и Любительнице кнѣжест. Србскогъ.

20. кн.

С о м б о р ь .

Пречест. Г. Гасилій Ковачиѣ Протопресв. и Чест.
Конс. Бач. присѣдатель. Пречест. Г. Авраамъ Макси-
мовичъ Парохъ Чест. Конс. Бачк. и многихъ ученаго
содруж. членъ и пр. Честя. Г. Іоаннъ Теодоровичъ Па-
рохъ. Благор. и Высокоуч. Г. Ісидоръ Николичъ Слав.
Бачк. Варм. Нотар. и проч. Благор. Г. Георгій Петро-
вичъ вел. Фишкаль. Благор. Г. Василій Лазиѣ Адв.
и Препар. Профес. Благор. Г. Трифунъ Атанацковичъ
Адв. и Преп. Профес. Благород. Г. Никола Михаило-
вичъ закл. Адв. и мачжарск. езыка Профес. Препаран.
Благор. Г. Теодоръ Веселиновичъ Адв. и избр. общес.
членъ 10. кн. Бл. Г. Алекс. Петровичъ вице Фишкаль.
Почтенород. Г. Іоаннъ Геросовичъ тргов. и избр. общ.
членъ. Г. Іоаннъ Мошановичъ. Г. Димитрій Мороква-
шиѣ учитель. Господичи. Луиза Стоячко; Гдича Ека-
терина Коновичъ. Г. Іуліусъ Стамицки.

25. кн.

Столный Бѣоградъ.

Благород. Госпожа Евфросіна. Господична Софіа.
Господична Марѳа Туріанаць.

3. кн.

С у с е к ъ.

Госпожа Екатерина супруга Г. Атанасіе Іанића. Го-
сподична Любица кѣи Чести. Г. Георгіа Трифуновича
Пароха. Господич. Драгина кѣи Чест. Г. Стеф. Тимича.

3. кн.

Шабаць у Сербіи.

Послани одъ Г. Алексе Ристића учителя.

Пречести. Г. Симеонъ Илићъ Протопресв. Шабач.
Пречести. Г. Іоаннъ Павловичъ Протопресв. Подцерскій.
Честнѣйш. Г. Іоаннъ Стефановичъ Парохъ Ноѣайскій.
Чести. Г. Игнатій Васићъ Пар. Богосавачкій. Благор.
Г. Савва Поповичъ Секр. Магістр. Г. Маринко Радова-
новичъ писарь. Г. Стефанъ Штитараць Прахт. Г. Ри-
ста Поповићъ Секр. воене ком. Г. Радованъ Милова-
новичъ писарь у срезу Посово-Тамнавскомъ. Г. Мило-
ванъ Петровичъ у срезу Подцерскомъ. Высокоуч. Г. Ра-
дованъ Пантелићъ Профессоръ. Благораз. Г. Алекса
Ристићъ учитель у Норм. школ. Благор. Г. Димитрій
Илићъ учитель. Г. Георгій Бакаловичъ Малеръ Кар-
ловчанинъ у Срем. Почтенор. Г. Іоаннъ Косићъ. Г. Ми-
лошъ Петровичъ. Г. Стефанъ Рекалићъ. Г. Ілія Попа-
дићъ Трговцы. Г. Стефанъ Антоніевићъ курчія. Г. У-
рошъ Малетичъ меанчја.

20. кн.

Ш и д ъ.

Честнѣйшій Г. Стефанъ Николичъ Парохъ.


Б у л в е з ь.

Благор. Г. Павель Дадани Землѣдерж. и Слав.
Торонтарск. Вармеѣе Солгабировъ 2. кнъ.

Доцнїи Пренумеранти.

Х. М. Вашархель.

Чести. Г. Петаръ Давидовичъ Парохъ Чест. Конс.
Арадске Епархіе и Слав. ком. Чанадск. Сосѣдатель.
Почтенор. Г. Андрей Даниль Мойсичъ. Г. Георгій Да-
ниль Мойсичъ. Г. Павель Георгиевичъ. Г. Павель
Константиновичъ. Г. Стефанъ Михайловичъ Трговцы.
6. кнъ.



ОБЪЯВЛЕНІЕ

на шальивый Романъ

подъ именемъ

Р О М А Н Ъ.

Цена 24. кр. Сребра.

У хъ (мрштесе мои Читатели) ухъ, опеть Романъ! Кође насъ Романа курталисати? Зарь немамо доста Велимира и Светимира, Драгиня и Милева? — Небойте се Читатели, ово не Романъ по старомъ Калупу, я васъ моіомъ Счисательскомъ чешѣу (само ако самъ ову кодъ васъ задобіо) уверавамъ, да нећете у целомъ дѣлу ни едно „охъ небо, нити ахъ судбино“ наћи, да нећете ни еданъ путъ нужде имати при читаню ове књиге узданути (будући, да и тако доста по кући уздыште) но да ће те све саму ессецію — не пунча ни ауспруха, но шале и увеселенія у нъой наћи, иравно, ако шалу и увеселенія устробате. — Я бы могао моимъ Читательма напредъ казати, да е ова књига особито и лепа и важна (ово су Читатели на жалость много путій при издаваню књига чули) могао бы навести, да е она таковогъ рода књига, кою мы на Србскомъ езыку іоште немамо, могао бы стотину другій спитста о овомъ у правомъ

смыслу оригіналомъ Сочиненію момъ наве-
сти, кад' не бы на предъ уверень быю, да
мы Списательи у очима Читателя нашы, што
се кнѣига дотиче, толико вере имамо, коли-
ко свака мати, кад' о свомъ детету говори.
Мы видимо у породима ума нашегъ оне дра-
жести, кое нико другій на свету не види,
и іошт' смо тако деликатни, да и другима
узвикуемо: „ели да є лепо.“ — Да бы дакле
Читательи совршено уверени были, да ли є
истина, што я о момъ Сочиненію предсказу-
ємъ, нужно є, да исту кнѣигу себи прибаве,
т. є. нужно є, да се пренумерираю, и збогъ
ове єдне речи толико є речій потрошено. —
Рокъ Пренумераціє трає до последиѣгъ Ав-
густа. Новцы се напредъ полагаю, иначе є
Кнѣига 30. кр. Сребра. Пренумерацію прійма
Г. Георгіє Куріаковичъ у Новомъ-Саду и Со-
чинитель.

У Вршцу месеца Іулія 1838.

Іоаннъ С. Поповиѣъ

Закл. Адвокатъ.

За дужность држимъ Г. Г. Совокупите-
льима и Пренумерантима „ЛЕПЕ ГРКИНЬ“
явити, да исто дѣло, изъ важній узрока на
опредѣлено време изаћи не могло, но да ће
за цело текућегъ месеца ко концу привести-
се являмъ, изъ когъ узрока Г. Г. Совокупи-
тели покорно се умоляваю, да бы се како
за кнѣиге, тако и съ новцы на Г. Георгія Ки-
ріаковича Новосадскогъ Трговца обратити из-
волили.

Константинъ Ісааковичъ.

И а о д и с е :

- У Араду кодъ Г. Лазара Даскаловича Книгопродавца.
 „ Баи кодъ Честн. Г. Аркадіе Николича Пароха.
 „ Београду кодъ Г. Григоріа Возаровича Книгопродав.
 „ Беловару кодъ Г. Георгіа М. Войновича Трговца.
 „ Бечею Новомъ кодъ Г. Антоніа Брежовскогъ Трговца.
 „ Бечею Старомъ кодъ Г. Данійла Стаича Трговца.
 „ Бечкереку кодъ Г. Авраама Пеиѣа Трговца.
 „ Винковцы кодъ Чест. Г. Іакова Іанковича Діакона.
 и кодъ Г. Іоанна Меденца.
 „ Вуковару кодъ Г. Іустина Михайловича Трговца.
 „ Вршцу кодъ Г. Георгіа Поповича Трговца.
 „ Загребу кодъ Г. Стефана Крестича Трговца.
 „ Земуку кодъ Г. Василя Василіевиѣа Трговца.
 „ Карловцы Сремск. кодъ Г. Павла Радовановича.
 „ Карлштадту кодъ Г. Михаила Милиѣвиѣа Трговца.
 „ Кикинди кодъ Г. Георгіа Русса Трговца.
 „ Крагуевцу кодъ Высок. Г. Ісідора Стояновича Проф.
 и кодъ Г. Лазара Протиѣа Трговца.
 „ Мар.-Ферезіополь кодъ Г. Савве Хажіѣа Трговца.
 „ Меленны кодъ Г. Арсеніа Хажіѣа Трговца.
 „ Митровицы кодъ Г. Стефана Адамовича и кодъ
 Г. Браѣе Поповича Трговца,
 „ Мохачу кодъ Г. Георгіа Крестича Трговца.
 „ Новомъ Саду кодъ Г. Георгіа Кириковича Трговца.
 „ Осеку кодъ Г. Максима Бозде Трговца.
 „ Панчеву кодъ Г. Петра Натіѣа Трговца.
 „ Пешти кодъ Г. Аарона Добровоевича, и кодъ Г.
 Іосифа Миловука Трговца
 „ Руми кодъ Г. Симеона Николаевиѣа Трговца.
 „ Сегедину кодъ Высок. Г. Димитріа Поповича Учителя.
 „ Сомбору кодъ Благор. Г. Теодора Веселиновича Адв.
 и избр. общ. члена.
 „ Темнивару кодъ Г. Коистандина Вучковича Трговца,
 и кодъ Г. Іоакима Баллане Книгопродавца.
 „ Тителю кодъ Г. Живка Крестича Трговца.
 „ Шиду кодъ Чест. Г. Авраама Паниѣа Пароха.

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

P 13 Ср II 836.1

Цена е 24. кр. Сребра.